VANDAAG

* Ronald Sluis: Bedrijfsveiligheid bij CDM beneden peil p.2
* PTT-Telecom wil aandeel van veertig procent in de Setel p.3
* Aruba wil met tijd mee op communicatie-gebied p.5
* Vijf clubs kunnen titel Bayern München overnemen p.7
* Bursalen Bonaire vertrokken met vlaggetjes p.13

SLUIS ...peetvaders..

107E JAARGANG — NO.: 181 WOENSDAG 8 AUGUSTUS 1990

AMIGOE

Preke

De Arubaanse politie gaat niet met de 'tiid' mee

EGYPTE ZEGT GEEN TROEPEN TE STUREN

Washington spreekt over internationale strijdmacht

Troepen VS naar Saudiarabië

WASHINGTON - VS-president George Bush stuurt de troepen die onderweg zijn naar Saudiarabie als onderdeel van een multinationale troepenmacht, zeiden Pentagon-functionarissen. Er komen volgens hen ook troepen uit Egypte en mogelijk andere landen. In Cairo zei men echter dat er geen Egyptische troepen heen gaan. Bij die landen werd in onbevestigde berichten ook Marokko genoemd. De VS-omroepmaatschappij CBS News zei dat de Amerikaanse troepen binnen een paar uur ter plaatse kunnen zijn. Het zou gaan om de 82e luchtlandingsdivisie uit Fort Bragg in Californie.

De Amerikaanse minister van Defensie, Dick Cheney, kreeg maandag in Saudiarabie toestemming van de autoriteiten aldaar voor het zenden van de troepen en vliegtuigen. Een woordvoerder van het Witte Huis zei dat de Iraakse troepen in Kuwayt een "acute bedreiging" vormen voor Saudiarabie. Woordvoerder Marlin Fitzwater liet weten dat "de veranderingen (in de posities van het Iraakse leger) de indruk wekken dat de bedreiging toeneemt".

Groot-Brittannie is op het ogenblik niet voornemens troepen te sturen, zei een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Londen. Londen stuurde vorige week twee fregatten naar de Golf waar het al een onderzeebootjager had.

Bij de gevechtsvliegtuigen die de VS sturen zitten waarschijnlijk ook zowel F-15s als F-16s, die verre superieur zijn aan de vliegtuigen van de Iraakse luchtmacht. Daarnaast zou de vlooteenheid met als kern het vliegdekschip "Eisenhower", die patrouilleert in het oosten van de Middellandse Zee zich opmaken om via het Suez-kanaal naar de Rode Zee te varen.

GEEN BLOKKADE

De VS hebben volgens Turkse bladen al 26 F-111-bommenwerpers uit Groot-Brittannie naar de basis Incirlik in Turkije overgebracht. Deze toestellen werden in 1986 gebruikt voor de luchtaanval op Libie. Zij vliegen in een half uur naar Iraq.

De VS zijn volgens de Washington Post nog niet direct bezig met de instelling van een zeeblokkade van Iraq en Kuwayt in het noorden van de Golf, maar het Pentagon heeft Bush volgens dit blad aanbevolen dit ook een multinationaal vlootverband te laten worden. Dat zou worden geactiveerd, als er aanvullend militaire druk nodig is om de uitvoering te garanderen van het maandag door de Veiligheidsraad ingestelde totale handelsembargo van de wereld tegen Iraq en Kuwayt.

Het totale handelsembargo tegen beide landen, dat de EG dinsdag instelde ingevolge de resolutie van de raad, gaat woensdag in. Het embargo van de V-raad en de EG geldt - met uitzondering van voedsel voor strikt humanitaire doeleinden - , ook voor voedselproducten. Maar volgens Westeuropese handelaren heeft Iraq voldoende graan om het ongeveer zes maanden vol te houden, doch zou het land wel eerder door zijn voorraad sojameel, ook een diervoederprodukt, heen kunnen raken.

Turkije stopte dinsdag de doorvoer van Iraakse olie, terwijl de pijpleidingen voor Iraakse olie door Saudiarabie vrijwel droog vielen, doordat zich geen afnemers meer meldden. De VS-douane nam in Texas een lading Iraakse olie in beslag, die zich aan boord bevond van een tankschip onder Zweedse vlag.

Een functionaris van het Egyptische ministerie van Defensie verklaarde dinsdagavond dat er geen Egyptische troepen naar Saudiarabie worden gestuurd. "Ik kan geen commentaar geven op de Amerikaanse troepenbeweging, maar Egyptische troepen worden er niet gestuurd", aldus de functionaris.

Saudiarabie en vier andere Golfstaten hebben dinsdagavond een verklaring uitgegeven waarin zij de onmiddellijke terugtrekking eisen van de Iraakse troepen uit Kuwayt. In de verklaring van de Raad voor samenwerking in de Golf wordt geen melding gemaakt van de sancties die de Verenigde Naties hebben opgelegd aan Iraq en aan de regering die dit land heeft geinstalleerd in Kuwayt.

VS-minister van Buitenlandse zaken James Baker overlegt vrijdag in Brussel met zijn NAVO-ambtgenoten over de Iraakse crisis, zo deelde zijn ministerie in Washington dinsdag mee. Ook heeft hij zijn Sovjetambtgenoot Edoeard Sjevardnadze een schriftelijke boodschap gestuurd en verwacht hij een telefonisch antwoord van hem, zei woordvoerster Margaret Tutwiler. Baker vertrekt woensdagochtend naar Turkije voor overleg met president Turgut Ozal en gaat donderdagavond naar Brussel.

Mubarak als oud- militair:

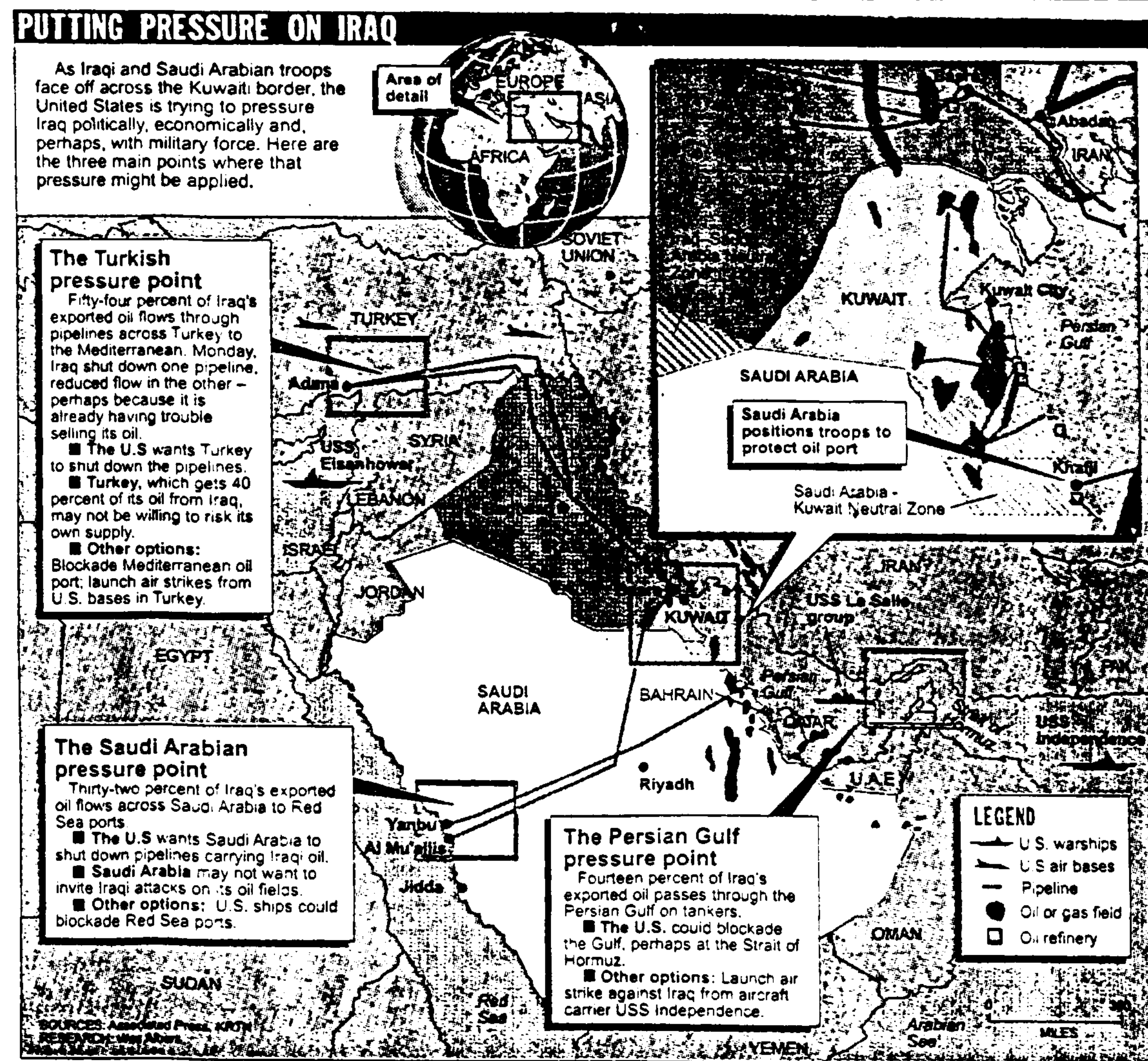
Iraq wacht militaire, grootscheepse vergelding

CAIRO - De Egyptische president Hosni Mubarak verwacht dat Iraq zwaar zal moeten boeten voor de invasie van Kuwayt. "Een grootscheepse militaire vergelding is op komst", zei de Egyptische president woensdag tijdens een verklaring op de Egyptische televisie.

"Iraq krijgt het erg moeilijk. De agressie tegen Iraq neemt snel toe. Het kan afschuwelijke, vernietigende gevolgen hebben", aldus Mubarak, die zei zijn persoonlijke mening als voormalige militaire commandant te geven. Van wie de vergelding afkomstig zal zijn liet hij in het midden.

Volgens Mubarak zijn er nog geen Egyptische troepen naar Saudiarabie gestuurd, maar wordt een dergelijke stap wel overwogen. Hij toonde zich voorstander van het stationeren van een "gezamenlijke Arabische strijdmacht" tussen Iraq en Kuwayt na de Iraakse terugtrekking uit Kuwayt.

■ *DEZE SITUATIE-schets is overgenomen uit het dagblad Miami Herald.*



Door wisselende berichten

Oliemarkt maakt grillige indruk

LONDEN/NEW YORK - De olieprijzen op de vrije markt hebben dinsdag een grillig beeld te zien gegeven, met een bij tijd en wijlen uiterst nerveuze handel.

De eerste noteringen waren fors hoger toen veel landen lieten weten het embargo van de VN-Veiligheidsraad te zullen naleven. De berichten dat Iraq buitenlanders liet vertrekken haalden de prijzen omlaag omdat die berichten duidden op het wegebben van de spanning in het Midden-Oosten.

Daarentegen zorgden het afsluiten voor Turkije van de Iraakse oliepijpleidingen en de vermindering van de doorvoer van Iraakse olie via Saudiarabie weer voor een stijging van de prijzen. Toen Iraq ontkende Saudiarabie aan te zullen vallen als dat land zijn oliedoorvoer stopt daalden de prijzen weer even.

Hetzelfde beeld deed zich vandaag voor. De olieprijzen in Londen openden vanmorgen flink hoger, maar gaven daarna weer terrein prijs. De Amerikaanse troepenconcentratie in Saudiarabie zorgde voor een stijging. Maar berichten over een vergroting van de olieproductie door Saudiarabie, Iran en Venezuela haalden wat van de prijs af. Brent-olie uit de Noordzee voor levering in september opende in Londen op 28,10 dollar per vat (159 liter), bijna anderhalve dollar meer dan de slotprijs van 26,55 dollar op dinsdag. Later in de ochtend daalde de prijs tot 27,35 dollar.

Iran: geen wijziging in grenzen van Kuwayt

NICOSIA/JEDDAH - Iran accepteert geen wijziging in de grenzen van Kuwayt. Die waarschuwing in de richting van Iraq is dinsdag geuit door de Iraanse minister van Buitenlandse zaken Ali Akbar Velayati.

In een boodschap, uitgegeven door het Iraanse persbureau IRNA en opgevangen in de Cyprische hoofdstad Nicosia, zegt Velayati: "We zullen geen enkele wijziging in de grenzen van Kuwayt accepteren, noch op het land, noch op de zee". Iraq claimt al vele jaren Kuwayts territorium om een alternatieve route naar de Perzische Golf in handen te krijgen.

Bush: zuiver defensief

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush heeft troepen en gevechtsvliegtuigen met een "defensieve" taak naar Saudiarabie gestuurd, om dit land te verdedigen tegen een mogelijke aanval door Iraq.

In een televisietoespraak uit het Oval Office in het Witte Huis, vroeg hij de Amerikaanse bevolking zijn besluit te steunen. Het besluit troepen en straalgevechtsvliegtuigen naar Saudiarabie te sturen was dinsdag al door functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Defensie bekend gemaakt. Bush onderstreepte de "kwetsbaarheid van Saudiarabie voor de Iraakse agressie" en dat de troepen zijn gestuurd op verzoek van Riyad.

President Bush bij CIA



■*LANGLEY - President George Bush was tijdens zijn werkbezoek aan het CIA- hoofdkwartier op bekend terrein. Hij werd rondgeleid door William Webster. In het operatiecentrum van de CIA gebruikte Bush ook de lunch. Meteen kon hij daar van gedachten wisselen over de situatie in Iraq. Laatst werd gemeld dat de CIA het groene licht kreeg voor geheime operaties in Iraq om het bewind van Saddam Husayn op losse schroeven te zetten.*

Britten naar Golf

LONDEN - Groot-Brittannie stuurt militairen naar het Golfgebied als onderdeel van de multinationale strijdmacht ter verdediging van Saudiarabie tegen een mogelijke inval door Iraq.

Dat heeft de Britse minister van Buitenlandse zaken Douglas Hurd woensdag meegedeeld. De troepen worden gestuurd op verzoek van de Saudische koning Fahd, aldus Hurd na afloop van een buitengewone zitting van het Britse kabinet. Saudiarabie heeft verschillende landen om onmiddellijke hulp gevraagd", aldus NAVO-bronnen.

Container met zeer giftige chemicaliën overboord tussen St Maarten-Statius

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —Tussen St Maarten en St Eustatius is een container met 15.000 lbs zeer giftige chemicaliën in zee terecht gekomen. Deze tank werd gisterochtend vroeg tussen St Maarten en Statius vervoerd op het schip Carib Cargo, maar kwam om nog niet bekende redenen in het water terecht, waar het gezonken is.

De havenmeester van St Maarten, Sonny Hoo, bevestigde tegenover de Amigoe-correspondent in Philipsburg, dat Amerikaanse deskundigen onderweg zijn om de tank te lokaliseren en uit het water te halen.

Het was vanmorgen niet bekend hoe diep de tank ligt en of die mogelijk opengebroken is. Als dat het geval is, dan zal dat zonder meer gevolgen hebben voor het milieu en het onderwaterleven in de wateren rondom de Bovenwindse eilanden.

Het schip vervoerde containers tanks met de giftige chemicaliën, bestemd voor de Statia terminals voor verwerking. Bij het lossen werd pas bemerkt dat één van de vier tanks ontbrak. De tank, die weliswaar hermetisch afgesloten is, ligt nu naar schatting zo'n 16 mijl ten zuiden van St Maarten en 11 mijl van Saba en Statius in het water of op de bodem.

De St Maartense havenmeester bleek nogal verbolgen dat de agent Tropical Shipping - die verantwoordelijk was voor de komst van het schip van Florida naar St Maarten -of Caribbean Shipping, de agent voor het traject St Maarten- St Eustatius, geen moment melding maakten van de giftige stoffen die zich aan boord bevinden. Op de lijst van giftige produkten krijgen de chemicaliën die in de bewuste container zaten een 6.1 notering. Dat betekent dat ze uiterst giftig zijn.

De waarnemend gezaghebber van St Maarten, Charles Vlaun, is op de hoogte gesteld van het incident, evenals inspecteur Richard Britt van de zeevaartinspectie in Willemstad. Beiden meldden ze een afwachtende houding te zullen innemen. De kapitein van het schip is intussen opgedragen zich te melden bij de havenmeester.

Rechtbank:

Ex-lijfwacht van Bouterse mag blijven

DEN HAAG - Het gerechtshof in Den Haag heeft dinsdag de onmiddellijke invrijheidsstelling gelast van de 33-jarige Surinamer J.V. Vishnudatt, een ex-lijfwacht van legerleider Bouterse.

Eerder wees de rechtbank in Den Haag zijn verzoek om onmiddellijke vrijlating van de hand. De man vluchtte in 1983 uit Suriname naar Nederland, nadat hij getuige zou zijn geweest van schendingen van de mensenrechten door het Surinaamse leger. V. zegt betrokken geweest te zijn bij de dood van vijftien tegenstanders van legerleider Bouterse in de nacht van 8 op 9 december 1982.

Nederland weigerde hem echter asiel. In april van dit jaar werd hij door de Vreemdelingenpolitie in Den Haag aangehouden om te worden uitgezet.

"Totale en eeuwige samensmelting"

Iraq: Kuwayt geannexeerd

BAGHDAD/NICOSIA - Iraq heeft woensdag bekendgemaakt dat het Kuwayt heeft geannexeerd. Dit stond in een verklaring van de regerende Revolutionaire raad, die werd voorgelezen voor de tv. Daarin werd gesproken van "een totale en eeuwige samensmelting".

Tevoren werd op de tv een verklaring voorgelezen van de Iraakse president Saddam Husayn. "Kuwayt is een deel van Iraq", zei hij. Saddam riep tevens op tot eenheid van de Arabische landen. "De Arabische wereld is in de loop van de geschiedenis opgedeeld als gevolg van buitenlandse bezetting en is door deze verdeling in een zwakke positie gebracht".

Over de door de Iraakse inval in Kuwayt verdreven Kuwaytse heersersfamilie zei hij dat deze alleen maar rekening hield met buitenlandse belangen en daardoor bijdroeg tot de zwakte van de Arabische wereld. Met nadruk riep de Iraakse president de hele bevolking op hem te steunen.

Voorlichtster Joan de Windt:
"Hard werken voor weinig geld"
Contractbreuk lijkt nieuw fenomeen in ziekenhuis

WILLEMSTAD — Met dertig extra personeelskrachten zou het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) al behoorlijk geholpen zijn om het tekort aan verplegers op te lossen. Een paar weken geleden is er een advertentiecampagne gestart in de lokale dagbladen. Verder probeert het Sehos Antillianen uit Nederland over te halen om naar Curaçao terug te komen. Afgelopen zondag is daar in het radioprogramma 'Tambu' een Papiamentu-talige boodschap uitgezonden. "Op de advertenties in de kranten is door lokale mensen al flink gereageerd", vertelt Joan de Windt, voorlichtster van het ziekenhuis. "De reacties vanuit Nederland moeten we nog afwachten."

"Het is niet zo dat de situatie in het ziekenhuis alarmerend is, maar er is wel sprake van overbelasting. De mensen moeten hard aanpakken, maar dat is typerend voor deze hele regio. De ernst van de situatie hangt er alleen vanaf hoe lang dit gaat duren. Op dit moment is het tekort in die mate ernstig dat het erger is dan normaal", aldus Joan de Windt.

Volgens haar heeft dat te maken met verschillende factoren die de laatste jaren en zeker dit jaar een rol spelen: De problemen rondom het invoeren van een pensioenfonds heeft ervoor gezorgd dat een aantal verpleegkundigen de dienst heeft verlaten. Veel verpleegkundigen waren het er niet mee eens dat het spaarpotje dat ze via hun salaris opbouwen voortaan naar een pensioenfonds gaat. Sommigen hebben om die reden ontslag genomen om hun spaarcenten mee te kunnen nemen. "Zij hebben eieren voor hun geld gekozen, of misschien kun je beter zeggen geld voor hun eieren", aldus Joan de Windt.

Het Sehos heeft ook te maken gehad met een soort van concurrentie. De snelle opkomst van andere wijkverpleegkundige instanties heeft personeel weggetrokken bij het ziekenhuis.

Verder spelen demografische factoren een rol: doordat de gezinnen tegenwoordig kleiner zijn, zijn er per jaar minder schoolverlaters en van die groep zijn er steeds minder die belangstelling hebben voor een baan in het ziekenhuis.

Niet alleen onder het Antillaanse personeel zijn er mensen die het ziekenhuis verlaten. Dit jaar zijn er opvallend veel contractanten uit Nederland geweest die hun contract voortijdig hebben verbroken. Joan de Windt noemt de cijfers:

In 1987 en 1988 is er in beide jaren een contractant naar huis gegaan, maar dat was omdat het contract gewoon was afgelopen. Vorig jaar in 1989 zijn er drie contractanten teruggegaan nadat ze hun contract hadden verbroken.

Dit jaar geeft een zeer opvallend beeld: 29 contractanten zijn uit dienst getreden, waarvan er elf mensen hun contract hebben verbroken.

Vooral op de Operatie Kamer is er sprake geweest van leegloop. Acht van de dertien contractanten zijn opgestapt, al heeft dit volgens De Windt niet speciaal met deze afdeling te maken. "De contractanten hebben alle acht verschillende redenen opgegeven, waarom ze zijn weggegaan."

In totaal werkten er 450 verpleegkundigen bij het Sehos. Een aanzienlijk deel, 59 mensen, komt op contractbasis vanuit Nederland en Suriname. In 1988 is er voor het laatst een werving gehouden in Nederland om verpleegkundigen te zoeken voor het Sehos. In 1989 is er een oproep gedaan voor personeel voor de OK. Gemiddeld komen er vier of vijf mensen per maand naar Curaçao om op contractbasis te werken.

Joan de Windt: "Tijdens de wervingscampagnes maken we echt geen reclame met het mooie klimaat hier, we zijn er niet op uit om de mensen daarmee te lokken. Ze komen ondanks het feit dat ze hier minder verdienen (het salaris varieert van 1800 tot ruim 2000 gulden per maand) en dat ze weten dat ze hier hard moeten werken. Daarover krijgen ze voorlichting voordat ze hier naar toe komen. Verpleegkundigen die hier via een open sollicitatie komen, missen wel die informatie."

"Eén van de moeilijke dingen waarmee contractanten hier te maken hebben is de andere manier van werken", aldus De Windt. "In Nederland werken verpleegkundigen patiëntgericht. Iedere verpleegkundige heeft het toezicht op een groepje mensen, waardoor er veel contact met de patiënt is. Hier werken we taakgericht; een verpleegkundige verricht steeds een bepaalde handeling, bijvoorbeeld het uitdelen van medicijnen, het verschonen van de patiënt. Dat taakgericht werken is iets waar de Nederlanders moeite mee hebben. Ze missen het contact met de patiënt."

In de meeste gevallen gaan de contractanten na twee jaar terug naar Nederland. Slechts zelden wordt er bijgetekend en dat is iets waar het Sehos rekening mee houdt. "Het is misschien een goed idee de contractanten te benaderen om ze te laten bijtekenen", aldus Joan de Windt.

Interne opleiding

Om structureel iets te doen aan het personeelstekort, begint het Sehos eind van dit jaar een interne opleiding voor verpleegkundigen. De leerlingverpleegkundigen zullen zowel een theoretische basis als een praktijkopleiding krijgen. Het is nog niet bekend hoe de opleiding uiteindelijk gaat worden, maar het is de bedoeling dat de mensen die daar hun opleiding krijgen, een contract tekenen om een zekere tijd in het Sehos te komen werken na hun opleiding.



■ *WILLEMSTAD — In het kader van de kennismakingsbezoeken die de minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne drs Stanley Inderson aflegt aan de verschillende diensten die onder hem resorteren, was hij afgelopen maandag onder andere te gast bij het Instituto pa Formashon den Enfermería en het Mgr Verriet Instituut. Daar werd de minister over de verschillende afdelingen rondgeleid en werden de belangrijkste knelpunten besproken. De minister was zeer voldaan over de wijze waarop de kliniek wordt geleid.*
Foto: de minister in gesprek met één van de bewoners van de kliniek, terwijl de voorzitster van de stichting en de directeur van de kliniek, respectievelijk mevrouw Hoefdraad en dr Jansen, toekijken.

Sybesma van het Carmabi:
"Eet geen zeeschildpad"
Schildpaddenziekte mogelijk besmettelijk voor mensen

WILLEMSTAD — Het is beter om het vlees van de zeeschildpad van het menu te schrappen. Vorig jaar is het eerste officiële geval van 'Fybro Ppapilomas', een herpesachtige ziekte, vastgesteld bij een schildpad die is onderzocht op het Caribisch Maritiem Biologisch Instituut (Carmabi). Nu lijkt het alsof de ziekte zich langzamerhand uitbreidt onder de zogenaamde soepschildpad, die op het eiland wordt gegeten vanwege het smakelijke vlees. **"Het is nog niet bekend of de ziekte onder de schildpadden besmettelijk is en dus gevaar oplevert voor de mensen, maar ik adviseer een ieder om geen vlees te eten van de zeeschildpad", zo waarschuwt Jeffrey Sybesma, bioloog bij het Carmabi.**

Sybesma, die op de Nederlandse Antillen het onderzoek naar de schildpad coördineert, is eergisteren benaderd vanuit het Seaquarium. Daar zou een aantal schildpadden op dubieuze wijze zijn doodgegaan. Op navraag van de bioloog werd er verteld dat de zieke dieren tumorachtige plekken in de nek vertoonden.

Deze mededeling maakte het voor Sybesma mogelijk een link te leggen naar het ziektegeval dat vorig jaar is geconstateerd bij het Carmabi. Er werd daar toen een zeeschildpad binnengebracht die dezelfde symptomen vertoonde.

Het dier is overleden en onderzoek wees uit dat de ziekte 'Fybro Papilomas' de oorzaak was.

Fybro Papilomas is een herpes-achtige ziekte die tumoren doet ontstaan in de nek op de ogen en aan de pootjes. Het is nog niet duidelijk of de ziekte zelf dodelijk is, of dat de schildpadden sterven omdat de tumoren hen in de weg zitten. De zeedieren kunnen bijvoorbeeld stikken als er een gezwel in de keel zit.

De gegevens over de zieke schildpad heeft Jeffrey Sybesma opgestuurd aan Widecast, een organisatie die schildpadden beschermt in de Verenigde Staten en het Caribisch gebied.

Als reactie kreeg de bioloog literatuur toegestuurd over de ziekte, met daarin onder meer de mededeling dat de ziekte toeneemt onder de schildpadden. Nadat de eerste zieke schildpadden in Hawaï zijn waargenomen, zijn er ook gevallen gemeld vanuit Florida en later op de Nederlandse Antillen.

SOEPSCHILDPAD

"Het gaat met name om één soort schildpad waarbij tot nu toe de ziekte is geconstateerd", aldus Sybesma. Op Curaçao zijn er vier soorten schildpadden, drie algemene soorten en één zeldzaam type schildpad. De ziekte die zich voordoet komt juist voor bij de schildpad die het meest wordt gegeten, de zogenaamde soepschildpad (in het Engels: green turtle, in het Papiamentu: turtula blanku). Daarom is het raadzaam voorlopig helemaal geen zeeschildpad meer te eten, waarschuwt Sybesma. "Ook al ziet het dier er gezond uit, van binnen kan de ziekte wel heersen."

Op dit moment wordt er onderzoek gedaan of de ziekte besmettelijk is bij schildpadden onderling en of er gevaar is voor de mensen die de zieke dieren zouden eten. "Omdat het onderzoek nog gaande is, kan ik dat niet hard maken, maar het lijkt er wel op dat de ziekte in elk geval besmettelijk is bij schildpadden onderling, want er worden steeds meer gevallen geconstateerd."

AFWACHTEN

Voorlopig zal er nog niet veel aan voorlichting worden gedaan over de schildpaddenziekte. Sybesma heeft in overleg met het ministerie van Landbouw Veeteelt en Visserij afgesproken nog even af te wachten tot er meer meldingen binnenkomen. "Als iemand tijdens het vissen of jagen een zieke schildpad tegenkomt, dan kunnen ze die hier brengen op het Carmabi zodat wij foto's kunnen maken en het dier onderzoeken. Pas als er meer gevallen bekend zijn, zal er officieel een bericht worden uitgevaardigd over de ziekte onder de schildpadden."

Op Curaçao wordt de schildpad nog steeds niet beschermd bij de wet, alhoewel de dieren dreigen uit te sterven. Over de hele wereld staan schildpadden op de lijst van beschermde dieren. Ook op de andere eilanden van de Nederlandse Antillen is er een wet die het jagen op de dieren verbiedt. "Een aantal jaren geleden heeft het Carmabi ook een voorstel gedaan aan de overheid om de schildpad wettelijk te beschermen, maar tot nu toe is daar niets van terechtgekomen", aldus Sybesma.

***

DE EUROPESE Gemeenschap heeft Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador en Panama 120 miljoen dollar hulp geboden om de handel in Midden-Amerika te stimuleren. Delegaties van de EG en de vijf landen zijn overeengekomen dat moet worden gewerkt aan diversificatie van de export van Midden-Amerika.

Vandaag tweede informele gesprek BC-Sitek
Beslissende algemene ledenvergadering Sitek vanavond

WILLEMSTAD — De onderwijspersoneelsvakbond, Sitek, houdt vanavond een buitengewone algemene ledenvergadering. Daar zullen de laatste ontwikkelingen in het arbeidconflict tussen de vakbond en de overheid besproken worden. Of de algemene leden vergadering van morgen 9 augustus (eerste schooldag) afgelast zal worden, kon de Sitek-voorzitter, Errol Cova, niet zeggen. 'Wij zullen met een 'open mind' naar de vergadering van vanavond gaan', verklaarde hij.

De laatste dagen wordt er druk gepraat. Sinds begin deze week is de eilandsoverheid in een zogenaamd 'initiatief-offensief' gegaan. Gezaghebber Elmer Wilsoe, de gedeputeerde van Onderwijs Mendes de Gouveia en de Sitek-voorzitter Errol Cova hadden deze week een informeel gesprek gevoerd. Gedeputeerde Mendes de Gouveia verklaarde tegenover de Amigoe dat vanmiddag om vier uur een tweede gesprek met de Sitek-voorzitter gevoerd zal worden.

Errol Cova verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat er nog steeds drie knelpunten zijn die een oplossing voor het conflict in de weg staan. Deze zijn de gelijkstelling in lonen van gehuwd en ongehuwd onderwijspersoneel, de discrepantie in salaris voor wat betreft de uitkering van periodieken en de nieuwe bezoldigingsregeling die de overheid onlangs (per 1 augustus) heeft geïntroduceerd. Voor wat het eerste punt betreft verklaarde Cova aan de Amigoe, zal de Sitek de rechterlijke uitspraken die nog in het hogerberoep moet vallen afwachten. De problematiek van discrepantie in salaris werd onlangs verergerd, nadat bekend werd dat er Nederlandse leerkrachten door de overheid en het RK Schoolbestuur in dienst werden genomen onder een contract dat voor 1 augustus gesloten werd.

Daar de buitenlandse leerkrachten onder de oude bezoldigingsregeling vallen, zullen zij 500 gulden meer krijgen dan een leerkracht die onder de nieuwe bezoldigingsregeling valt. Dit is voor de Sitek onaanvaardbaar, verklaarde Cova.

De laatste knelpunt in het arbeidsconflict is de nieuwe bezoldigingsregeling voor leerkrachten die ingaande 1 augustus jongstleden van kracht werd. Cova voerde aan dat de Sitek problemen heeft met het feit dat zij met vakantie zijn gegaan onder een bepaalde bezoldigingsregeling en een nieuwe schooljaar beginnen met een andere. Erger nog, de nieuwe regeling werd geïntroduceerd zonder inspraak van de vakbond, aldus de vakbonds-voorzitter.

BEREID

Gedeputeerde Mendes de Gouveia, verklaarde dat voor wat de ongelijkheid in salariëring voor gehuwd en ongehuwd onderwijspersoneel betreft, de overheid bereid is te betalen zou de rechter dit in zijn vonnis uitspreken. Zoals bekend moet deze nog in hoger beroep behandeld worden. Mendes voerde voorts aan dat de overheid, conform de rechterlijke uitspraak van 10 maart, al diegene die recht hebben op gehuwd salaris uitbetaalt.

Tijdens Mis in Amsterdam
"Papy" Jesurun prijst jarige pater Brada (80)

WILLEMSTAD-AMSTERDAM — 'Zelden heeft zich in één persoon zo'n variëteit aan talent, idealisme, eruditie en werklust verenigd. Bescheiden, zeer bescheiden, maar o zo koppig. Het prototype van een koppige Fries.' Met die woorden typeerde de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel A.V. Jesurun, 'pader' Jan Menno Brada in een bomvolle Amsterdamse Verrijzeniskerk. Daar werd ter gelegenheid van Pater Brada's tachtigste verjaardag, tevens zestigste verjaardag als kloosterling, een plechtige Heilige Mis opgedragen. Meer dan 500 belangstellenden kwamen er voor naar Amsterdam.

Na de Mis werd in de tuin en in de zalen van de Verrijzeniskerk een zeer geanimeerde receptie gehouden. Het werd een reünie van veel Antillianen uit alle delen van Nederland.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Botermans, tel.: 72682.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
(Fontein 35, tel.: 648077): open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.

Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A, tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.
****

WILLEMSTAD — De bekende Curaçaos-Amerikaanse zangeres, Krissy, zal aanstaande zaterdag 'live' optreden in het zeer bekende Venezolaanse televisieprogramma op Venevision, 'Sabado Sensacional'.

Zoals bekend heeft Krissy onlangs een zeer succesvolle lp op de markt gebracht. De plaat werd in haar geheel in Venezuela door de zeer bekende producent, componist en zanger Rudy La Scala, geproduceerd. Naar de Amigoe heeft vernomen zal Krissy verscheidene composities van haar laatste lp tijdens haar optreden presenteren. Venevision wordt op Curaçao ontvangen via kanaal 12.

"OP CURAÇAO ANNO 1990 NOG ARBEIDSPROSTITUTIE"

Vakbond hekelt vriendjespolitiek aannemers

Cadmu: Veiligheid bij CDM laat veel te wensen over

WILLEMSTAD —De bedrijfsveiligheid in de metaalsector en met name bij de Curaçaose Dok Maatschappij (CDM) laat zeer veel te wensen over. Incidenten zijn er aan de orde van de dag en het is hoogtijd dat bij de CDM, in navolging van de Isla raffinaderij, een aparte afdeling veiligheid opgericht wordt. De enige reden overigens, dat deze ongelukken de pers níet halen is dat niemand zwaar gewond raakt of komt te overlijden.

Zo luidt één van de resoluties die aangenomen werd tijdens de pre-conferentie van het uniebestuur van de metaalvakbond Cadmu.

Ook werd er middels een resolutie besloten dat deze vakbond zich met hand en tand zal verzetten tegen een mogelijk door de overheid op te leggen algemene (belasting)maatregel; omdat dergelijke maatregelen in de lucht hangen werd besloten intern "de staat van paraatheid" af te kondigen.

Een ander besluit betreft de oneerlijke concurrentie in de aannemerswereld, volgens de Cadmu veroorzaakt door "vriendjespolitiek" tussen de grote bedrijven en bepaalde aannemers.

In het kader van het 35-jarig bestaan van de Curaçaose Algemene Dok & Metaalbewerkers Unie (CADMU) vond afgelopen weekeinde een bijeenkomst plaats tussen bestuursleden en shopstewards van de vakbond.

Drie punten stonden er centraal: het intern functioneren van de vakbond, het herstruktureringsplan dat in 1986 ingeluid werd en het functioneren van de verhouding met externe organisaties.

Wat betreft het intern functioneren van de Cadmu, kwamen de leiding en shopstewards tot de conclusie dat die, mede dankzij de kwartaal- evaluaties, vrij behoorlijk draait. Het kan allemaal toch wel stukken beter, meldde gisteren Cadmu- voorzitter, Ronald Sluis, tijdens een persconferentie in het vakbondscentrum SSK. "Voor het intern functioneren geven we ons zelf een '7'; ik denk dat we best een '9' zouden kunnen halen met iets meer inspanning."

Uitvoerig werd ook gesproken over de oprichting, binnenkort, van een holding, die financieel gevoed zal worden door het aannemersbedrijf van ex-CDM werknemers E-Meta, de CDM coöperatie, de kantine en het op te richten spaarfonds. Alle Cadmu-leden zullen via het spaarfonds deelnemen in de holding-maatschappij. Cijfers en bedragen zei Sluis gisteren nog niet te willen noemen. Het gaat, meldde hij enkel, om aanzienlijke bedragen. De oprichting van de holding zal tegen eind augustus, wanneer het statutaire congres gehouden wordt, een feit zijn.

De externe verhoudingen lopen niet helemaal gesmeerd en kritiek heeft Cadmu vooral op het feit dat de EEG-kade altijd nog niet werd overgedragen aan de CDM, ondanks afspraken hierover in het reddingpslan Vier. Dat reddingsplan ging gepaard met ruim 400 ontslagen onder CDM werknemers. De Cadmu-voorzitter zei gisteren "heel goed te weten wie dwarsligt," maar hij wilde alleen geen namem noemen.

De EEG kade- kwestie is een van de onderwerpen die men graag met CDM directeur Mario Evertsz zal willen bespreken. Hij had volgens plan een rede moeten houden op de Cadmu-conferentie, maar liet wegens uitlandigheid afweten. "Plan Vier moet naar behoren en integraal worden uitgevoerd, degenen die dwarsliggen moeten nu eindelijk over de brug komen."

Wat zeker ook met de directeur aangekaart zal worden is de positie van E-Meta; ook dat bedrijf is volgens Cadmu een rechtstreeks uitvloeisel van een protocol uit 1986, dat de basis was voor het herstruktureringsplan. "E-Meta moet blijven bestaan en zou meer en meer onderdeel moeten gaan uitmaken van de CDM.

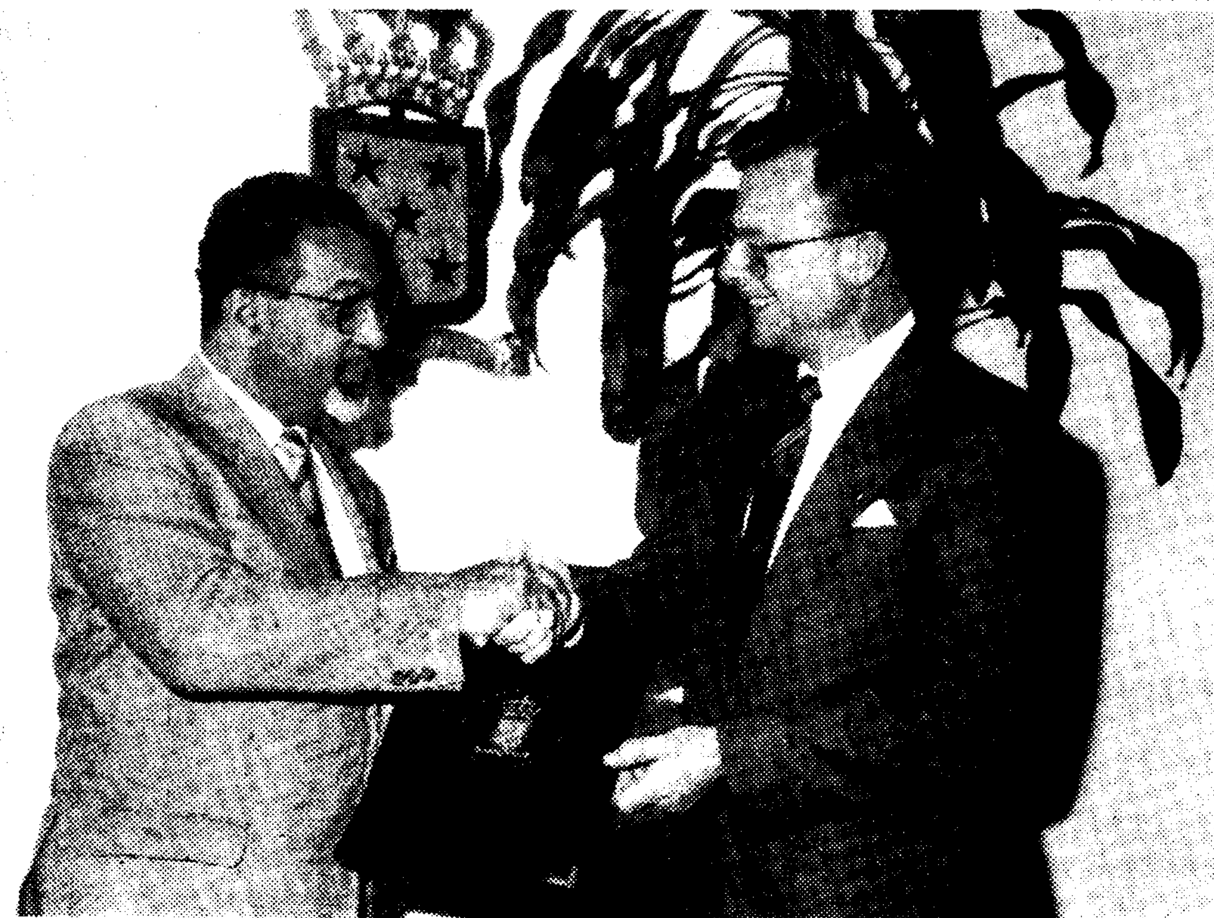
Veel aandacht werd tijdens de pre-conferentie besteed aan de volgens de bond onaanvaardbare situaties bij aannemersdbedrijven, de oneerlijke concurrentie-situatie door toedoen van de "peetvaders" en de "arbeidsprostitutie" die al deze factoren tot gevolg hebben. Een van de mede-schuldigen is het eilandsbestuur, volgens de Cadmu. De vakbond stelt voor een commissie in het leven te roepen die deze problematiek onder de loupe moet nemen. De CDM en Isla-directie zullen in dit verband zeker worden benaderd. Cadmu houdt een stok achter de deur: 'Als er deze keer niet daadwerkelijk iets gedaan wordt, dan zullen we een veel feller vakbondsstandpunt gaan innemen," waarschuwde Sluis gisteren.

De inadequate situatie met betrekking tot de bedrijfsveiligheid in de metallurgische sector en vooral de CDM baart de Cadmu veel zorgen en op dit gebied is er hard actie nodig, benadrukte hij. "De situatie bij de CDM is verre van rooskleurig. De incidenten of bijna -incidenten halen de media niet omdat het altijd kantjeboord is," zei de voorzitter, die meent dat de commissie veiligheid metaalsector weer hard nodig nieuw leven ingeblazen moet worden. Een brief met een dergelijk verzoek stuurde men al naar de minister van Arbeid. In het kader van de bevordering van de bedrijfsveiligheid zal de Cadmu verder het voorstel lanceren om te komen tot een "veiligheidsweek." Evenals de Isla, zou ook de CDM er goed aan doen een speciale afdeling bedrijfsveiligheid op te richten, vindt de Cadmu.

De vakbondsmensen bogen zich tenslotte over de algemene situatie voor arbeiders op Curaçao: die is ondanks de door de overheden geprezen economische groei, niet verbeterd. Het ontbreken van een nationaal beleid is daar een van de oorzaken van, volgens de metaalbond.

Erg fel ageert men tegen een mogelijke belastingverhoging of iedere andere vorm van een algemene maatregel. In een resolutie wordt het bestuur opdracht gegeven een voorbereidingsproces op gang te brengen om, indien nodig, vakbondsstappen te kunnen nemen.

Ambassadeur Meys bij Jesurun



DEN HAAG / WILLEMSTAD — Voor zijn vertrek naar zijn nieuwe standplaats bracht de pas benoemde ambassadeur van het Koninkrijk der Nederlanden te Caracas, Venezuela, drs R. Meys (rechts) een beleefdheidsbezoek aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen Edsel Jesurun op het Antillenhuis.

Minister Jesurun bood aan hem een schrijfmap met het wapen van de Nederlandse Antillen aan.

Bestuurscollege beslist vandaag:

PTT-Telecom wil aandeel van veertig procent in de Setel

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao zal vanmorgen beslissen over een eventuele financiële participatie van het Nederlandse telecommunicatiebedrijf PTT/Telecom in de Curaçaose Setel N.V. Gedeputeerde Tolinchi Pieters die qualitate qua president commissaris is van de Setel N.V. verklaarde onlangs dat de overheid een eventuele financiële deelname van de Nederlandse PTT/telecom in het lokale telecommunicatiebedrijf verwelkomt.

Algemeen directeur van PTT/telecom, drs N. Verwaayen, verklaarde in een naar het Bestuurscollege verzonden brief dat het Nederlandse telecommunicatiebedrijf momenteel de mogelijkheden onderzoekt om hun werkterrein op internationaal gebied te vergroten. Dit omdat er behoefte daarnaar is op de markt.

De internationale verbreding van de PTT/telecom-activiteiten wordt in de eerste plaats gezocht in een samenwerking met partners die dezelfde doelstelling hebben ten aanzien van toekomstige ontwikkelingen op het gebied van de telecommunicatie, aldus de PTT/telecom-directeur, Verwaayen.

PRIVATISEREN

'Indien het Bestuurscollege van Curaçao zou beslissen het telecommunicatiebedrijf (Setel) te privatiseren wil de PTT/Telecom reeds nu, op voorhand, kenbaar maken dat wij geïnteresseerd zijn in een participatie', verklaart Verwaayen in de naar de overheid verstuurde brief.

De participatie van de PTT/telecom in de Setel zou niet alleen op financieel gebied hoeven te zijn, maar zou bovendien een ontwikkeling van het telecommunicatiebedrijf tot een internationaal niveau van dienstverlening teweeg moeten brengen. Deze kan een vooraanstaande rol spelen bij de nieuwe ontwikkelingen zoals bijvoorbeeld op het gebied van telematica in de sectoren van informatievoorziening, transport en dienstverlening, aldus Verwaayen.

UTILITEIT

PTT/telecom formaliseerde haar plannen om financieel in de Setel te participeren aan de hand van in de lokale dagbladen verschenen berichten omtrent de privatiseringsplannen van de Curaçaose overheid. Op 19 juli jongstleden verklaarde gedeputeerde Metry in een persconferentie dat de overheid voornemens is ook utiliteitsbedrijven (zoals de Setel) te privatiseren.

Het Nederlandse telecommunicatiebedrijf vatte dit voornemen meteen op. Volgens de PTT wordt op Curaçao de privatisering als een van de mogelijkheden gezien om financiën voor het eilandsbestuur te verkrijgen. Daar een van de neveneffecten van het privatiseringsbeleid een vermindering van de 'gegarandeerde inkomsten' van de overheid is, moeten er vooraf afspraken volgens het Nederlands model worden gemaakt.

VERKIEZING

Bij een privatisering zouden zowel de Landsradio als de Setel N.V betrokken moeten zijn. Dit verklaarde de PTT/telecom in een schrijven naar de president commissaris van Setel, Tolinchi Pietersz. Als een eerste gedachte zou de PTT/telecom 35 à 40% van de aandelen kunnen verwerven. In een latere fase na de verkiezing (van april volgend jaar. Red) kan de financiële deelname uitgebreid worden, aldus de PTT/telecom. In ieder geval moet de privatisering van Setel eind dit jaar afgerond zijn oftewel, voor de verkiezingen van volgend jaar.

Er zullen zowel aan de kant van de Setel als van de PTT/telecom onderhandelingsdelegaties worden benoemd die onder andere de waardebepaling van de aandelen zullen vaststellen. Daarna zullen naar buiten toe de globale bedragen genoemd worden, 'om te voorkomen dat de huid van een veel te grote beer al verhandeld is voordat een jager is gevonden'.

De PTT/telecom vindt dat een punt van zeer kritische zorg het management van de nieuwe geprivatiseerde onderneming is. Of de huidige leiding van Setel een probleem voor de PTT/telecom is kon de Amigoe niet achterhalen. Tolinchi Pietersz was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Wij lieten ons informeren dat hij in de wekelijkse vergadering van het Bestuurscollege zat. Agendapunt: privatisering van de Setel N.V.

Erasmus Universiteit en UNA:

Executive MBA-programma

WILLEMSTAD —De Erasmus universiteit en de UNA organiseren een International Executive Master of Business Administration Program. Een en ander wordt mogelijk door een samenwerkingsverband tussen die twee universiteiten. De opening vindt plaats op 10 augustus in het auditorium van het ITC. Direct in aansluiting op de officiële opening volgt een persconferentie, eveneens in het ITC.

Daarbij zullen onder meer de volgende personen aanwezig zijn: minister van onderwijs en HIW, drs ing Chucho Smits, dr ir Jacob Smit, directeur Rotterdam School of management, Erasmus Universiteit, Lionel Capriles, voorzitter raad van bestuur van de Maduro & Curiel's bank en dr Valdemar Marcha, rector van de UNA.

Mishandeling

WILLEMSTAD — De politie van Montanja is op zoek naar een man die de bejaarde vrouw T.F. heeft mishandeld met een balk. Het signalement van de man is bekend. Zodra de politie hem op het spoor is wordt hij gearresteerd.

Werknemers Stichting jeugdzorg:

Vandaag beslissing over actie

WILLEMSTAD — Als gevolg van het uitblijven van onderhandelingen over een nieuwe cao zijn de werknemers van de stichting Jeugdzorg Curaçao gisteren in staking gegaan.

De werknemers moesten vanmorgen beslissen of zij al dan niet op het voorstel van de landsbemiddelaar, om het werk te hervatten zullen ingaan. De ongeveer 30 personeelsleden van de stichting Jeugdzorg zijn leden van de vakbond van verplegendpersoneel, CBV. De stakingsactie heeft de drie dagopvangcentra die onder de stichting vallen (Casa Cuna Berg Althena, Casa Manita en Casa Cuna Otrobanda) geheel plat gelegd. De werknemers zijn vanmorgen omstreeks negen uur in vergadering gegaan.

CBV- voorzitter Daphne Kibbelaar verklaarde aan de Amigoe dat de staking het gevolg is van het uitblijven van onderhandelingen over een nieuwe cao. De laatste cao werd in 1982 gesloten.

De situatie verergerde echter nadat het bestuur van de stichting een zogenaamde correctie op het salaris van verschillende werknemers heeft uitgevoerd, aldus Daphne Kibbelaar, die eraan toevoegde dat deze de druppel was die de emmer deed overlopen.

De Stichting Jeugdzaken, die de drie kinderopvangcentra beheert, wordt door de Curaçaose overheid via de Dienst Sociale Zaken gesubsidieerd. Kibbelaar verklaarde aan de Amigoe dat hij vanmorgen om tien uur met het waarnemend hoofd van de Dienst Sociale Zaken, Ben Komproe, zal vergaderen. 'Komproe verklaarde aan mij dat hij een oplossing in dit arbeidsconflict ziet', aldus de CBV-voorzitter.

Sociale Verzekeringsbank

WIJZIGING SPREEKUUR ZIEKTE CONTROLE

De Direkteur, wnd., van de Sociale Verzekeringsbank maakt hierbij bekend dat met ingang van **13 augustus 1990 de spreekuur tijden worden gewijzigd voor wat betreft de ziekte controle.**

Patiënten kunnen zich 's morgens tussen 7.30 uur tot 9.00 uur melden.
U wordt verzocht hiermee rekening te houden.

De Direkteur, wnd.,
Rafael R. Blume.

Argentijnse waardering voor begrafenisondernemer

ORANJESTAD — Eenentwintig directeuren van begrafenisondernemingen in Argentinië, die een bezoek aan Aruba brachten, hadden alle waardering voor het Memento-mori Funeral Home aan de [illegible], dat bezocht werd.

De directeuren waren op een conventie in Venezuela en besloten enige dagen vakantie op Aruba door te brengen, waarbij het bezoek werd gebracht. Men was bijzonder ingenomen met de moderne opzet en uitrusting van Memento-mori Funeral Home. [illegible] werd dat een kleine gemeenschap als Aruba over een dergelijk modern bedrijf kan beschikken, dat vele bedrijven in Argentinië overtreft.

De directie, bestaande uit Yolanda Wever, Eugène Wever en Leo Leonardo die de rondleiding verzorgden en de uitleg gaven, kregen dan ook vele waarderende woorden te horen. Er was alle gelegenheid om met de Argentijnse gasten van gedachten te wisselen en ervaringen te bespreken. In 1992 wordt een conventie in Argentinië gehouden waarvoor de directie van het Arubaanse bedrijf nu reeds uitgenodigd werd.

Bij bowling:
Arubaanse club aan leiding

ORANJESTAD — Het team Esso-2 heeft na de eerste dag van het internationale bowlingtoernooi van Aruba Essoclub de leiding met 3065 pins en een gemiddelde van 191.56per speler.

De tweede plaats wordt ingenomen door Bolerama (Panamá) met 2862 pins en een gemiddelde van 178.88 per speler, terwijl Esso-4 op de derde plaats komt met 2851 pins en 178.19 per speler.

Fanchi Oduber van het Dowco-team (Aruba) heeft met 232 de high game op zijn naam. Yvette de Cuba (Esso-1) heeft de high series met totaal 784 pins. De spelers van de eerste drie teams zijn: Lilly Arends, Elden Leest, Richard Lopez Henriquez en René Arends (Esso-2); Sara Tam, Rosa Young, Alberto Him en Jaime Mendoza (Bolerama); Yvette de Cuba, Lucho Pannefiek, Franklin Kock en Sannin Daou Jr (Esso-1).

In het internationale toernooi komen zes landen uit.

ARRC

SAN NICOLAS — De FTA verwacht dat morgen de onderhandelingen met ARRC voortgezet kunnen worden.

FTA-voorzitter Anselmo Pontilius noemde tegenover de Amigoe de wijze waarop de Arubanen bij de ARRC-koppelbazen Colorado en Watco worden behandeld een ware ellende.

'Zelfs Watco en Colorado weten niet wat er gebeuren gaat', aldus Pontilius, 'hetgeen nog eens duidelijk de rare gang van zaken daar weergeeft en hoe er wordt gesold met Arubaanse werknemers. Hieraan dient zonder uitstel een einde te komen', aldus de FTA-voorzitter.

ORANJESTAD — Enige bewakers hielden in de Caya Betico Croes een aantal jongens aan - in de leeftijd van dertien en veertien jaar - dat zich bezig hield met stelen in verschillende zaken.

De politie slaagde erin vier jongens aan te houden die de gestolen goederen uit verschillende winkels nog bij zich hadden. De Kinder- en Zeden Politie werd ingeschakeld; de knapen kregen een stevige waarschuwing voordat zij aan hun ouders werden overgedragen.

OPENBARE VERKOOP

Op 9 augustus 1990 's middags om 2 uur zal ten overstaan van Notaris Mr. J.R. Croes of diens waarnemer in SURFSIDE Paranda Room (tegenover HOTEL TALK OF THE TOWN), aan de L.G. Smith Boulevard 2, Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijk Rechtsvordering van Aruba:

1. een perceel eigendomsgrond groot 1.117 M2, gelegen te Palm Beach, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 925;
2. het appartement omvattende bevoegdheid tot het uitsluitend gebruik van appartementswoning met toebehoren plaatselijk bekend als "Oasis Paradise Resort" en "Palm Beach z/n" uitmakende het één/twaalfde gedeelte in de gemeenschap bestaande uit een appartementsgebouw gesteld op een perceel eigendomsgrond te Palm Beach op Aruba, ten tijde van de splitsing in appartementen kadastraal bekend als "Tweede Afdeling Sectie C nummer 922", groot 894 M2, thans kadastraal bekend als Tweede Afdeling Sectie C complexaanduiding 925 A, appartementsindex 12.

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba:

1. een complex van twee tot één geheel verenigde percelen eigendomsgrond ter gezamenlijke grootte van 633 M2, gelegen te Santa Cruz, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Santa Cruz 27", welk gronden complex is samengesteld uit de navolgende percelen:
   a. een perceel groot 536 M2, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 780; en
   b. een perceel groot 97 M2, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1620;
2. het recht van erfpacht tot 1 februari van het jaar [illegible] op een perceel domeingrond groot 405 M2, gelegen te Seroe Pretoe in het Vierde Distrikt van Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 36 van 23 maart 1976, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Pretoe 1-C";
3. het recht van erfpacht tot 16 juli van het jaar 2016 op een perceel domeingrond groot 708 M2, gelegen aan de Koolbaaibergstraat [illegible] kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 162, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Koolbaaibergstraat 3";
4. een perceel eigendomsgrond groot 835 M2, gelegen te Paradera, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 150[illegible] met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Paradera 175-[illegible]";
5. het recht van erfpacht tot 3 juli van het jaar [illegible] op een perceel domeingrond groot 531 M2, gelegen te Hooiberg, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 437, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 81-B";
6. het recht van erfpacht tot 4 april van het jaar 2037 op een perceel domeingrond groot 660 M2, gelegen te Ceru Pretu, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1232, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Ceru Pretu 25";
7. het recht van erfpacht tot 25 april van het jaar 201[illegible] op een perceel domeingrond groot 500 M2, gelegen aan de Tarabanaweg, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie [illegible] nummer 26, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tarabanaweg 5";
8. een perceel eigendomsgrond groot [illegible] M2, gelegen te Catiri, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie [illegible] met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Catiri [illegible]".

De Veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J.R. Croes, aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J.R. Croes, notaris

AGENDA
ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Days of Thunder** (action, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45119.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L. Ponsé via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Flintstones Kids; 18.25 Robotech; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbiz today; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 My two dads, 21.00 CNN international news; 21.30 Wednesday Movie: 'Indiana Jones and The Last Crusade'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * *

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(overheid):** 17.15 Huis van Bewaring vs Onderwijszaken - DOSVA-veld; 17.15 uur Ontvanger vs DOW - Mercurius-veld.

* * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

ALEXANDER FASHION Institute begint volgende week met een cursus modelleren voor pre-teens en teens (op dinsdag en woensdag), dames en heren (donderdag en vrijdag) en kleine kinderen (zondag). De cursus zal minstens twee maanden duren en onder leiding staan van Alexander Martijn. Voor nadere informatie en inschrijving kan men terecht bij Boutique Koala of Rock 'n Roll Boutique in Oranjestad.

SETAR: NOG VELE ANDERE PLANNEN

Eerste steen gelegd Eagle's digitaliseringsproject

Aruba wil met tijd mee op gebied communicatie

ORANJESTAD — In te[illegible]woordigheid van collega-ministers, leden van Raad van bestuur van SETAR, hoofden van dienst en architect Quandus heeft minister van Verkeer en Communicatie Elio Nicolaas gistermiddag te Palmbeach de eerste steen gelegd voor de nieuwe telefooncentrale in het kader van het digitaliseringsproject te Palmbeach.

De waarnemend directeur van Setar, ir Herman Richardson, benadrukte in een toespraak dat in tien jaar tijd -in vijf fasen - het aantal beschikbare telefoonnummers op Aruba verdubbeld zal zijn. Het systeem wordt zodanig opgezet dat dan in ieder huis op Aruba een telefoon zal zijn met de mogelijkheid er nog een lijn bij te krijgen.

BEGIN

De Setar-directeur wees erop dat de eerste steenlegging te Palmbeach het begin is van een groot aantal Setarprojecten om de gemeenschap niet alleen een goed telefoonnet te kunnen geven, maar vooral ook om er voor te zorgen dat de communicatie een belangrijke pijler van de Arubaanse economie kan vormen.

De internationale telefooncentrales moeten eveneens worden uitgebreid en Aruba zal door Setar moeten zorg dragen in deze moderne communicatiewereld een danig woordje mee te kunnen blijven spreken. De plannen van en voor de toekomst wijzen er duidelijk op dat Setar hiermee terdege rekening houdt.

TROTS

Zowel minister Elio Nicolaas als de voorzitter van de Raad van bestuur, Boy Escalona, benadrukten in hun toespraken dat Setar terdege rekening houdt met de toekomst. Met een zekere trots wees Nicolaas erop dat de Telefoondienst/Setar altijd het overheidsbedrijf is geweest dat winst wist te maken. Hij wees erop dat door de 'boom' in de economie van Aruba er problemen zijn omdat onvoldoende aandacht aan de infrastructurele zaken werd besteed, doch wat de infrastructuur betreft van de communicatie is Aruba één van de beste in de regio.

Alle waardering had minister Nicolaas voor de inzet waarmee men de afgelopen vier jaren - toen Landsradiodienst en Telefoondienst één werden - de zaken heeft aangepakt: Setar is niet alleen een instrument voor onze economie, maar tevens een pilaar voor meer verscheidenheid in die economie, niet alleen op Aruba maar ook daarbuiten.

Tenslotte merkte hij nog op dat de regering akkoord gaat met vertegenwoordigers van de vakbond en dat er voor het eind van het jaar geen verschillen meer zijn tussen de overheidswerkers. Voorzitter Boy Escalona stelde dat communicatie iedere dag verandert en dat Setar met inzet van allen alles op alles zet om met de veranderingen gelijke tred te houden.

Ook 118 laat verstek gaan

ORANJESTAD — Het meest gedraaide telefoonnummer op Aruba is zeker 118,hetgeen de nodige inkomsten voor Setar met zich brengt. Op 118kunnen telefoonnummers en dergelijke worden gevraagd.

Ondanks de honderden aansluitingen kent Aruba al jaren geen telefoonboek. Het laatste dateert van 1988, met alle gevolgen vandien. Ofschoon het personeel van 118 meestal op bijzonder prettige wijze vragen beantwoordt, bleek dit gisteren een moeilijke zaak: ook bij Setar ging de computer 'down', zodat de telefoniste geen nummers kon doorgeven.

Verwacht wordt dat eind van de maand een telefoonboek door Setar zal worden uitgegeven. Wat voor telefoonboek is niet bekend, maar het zal er niet zo verzorgd uitzien als de telefoonboeken die we gewend zijn van de VAD. De Setar heeft de uitgave zelf ter hand genomen: een telefoonboek zonder gele pagina's enz., waaruit blijkt dat Setar, die allerwege met de moderne eisen van de tijd meegaat, bij het telefoonboek hiervan verstek heeft laten gaan.

Jubilaris bij Elmar

■ ORANJESTAD — De Elmar-directeur, ir J.H.A. Bok, herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de nv OGEM nv Elmar. In verband hiermee werd Bok, vergezeld van zijn echtgenote, in de Surfside gehuldigd waar hij de jubileumspeld kreeg opgesteld door de adjunct-directeur Freddy Wever. Tevens werd aan Bok een oorkonde overhandigd, alsmde een gelukstelegram van de curatoren van nv OGEM.

Foto: Freddy Wever, echtpaar Bok en mejuffrouw Panneflek van de afdeling Personeelszaken.

Wegens milieuvervuiling met groene flesjes

Divi Divi boycot Heineken

ORANJESTAD — Uit een publicatie van Divi Resorts blijkt dat deze maatschappij besloten heeft geen Heineken bier meer te kopen vanwege de vele groene flessen die overal op Aruba verspreid liggen, die het eiland niet bepaald een schone indruk geven.

In feite raakte Divi Divi zichzelf met deze campagne omdat haar vele gasten geen Heineken meer te drinken krijgen. Divi is bereid deze boycot op te heffen indien Heineken actief betrokken wordt in de schoonmaakcampagne. Een vertegenwoordiger van Heineken liet horen dat het onmogelijk is de gebruiker zes florin te belasten voor statiegeld aangezien het bier dan niet meer kan concurreren met andere biersoorten. Wel werd toegezegd dat Heineken in de toekomst actief zal deelnemen aan een schoonmaakcampagne. Zodra dit gebeurt, gaat Divi Divi weer Heineken kopen, aldus de verklaring van de directie van Divi Divi.

De directie van Divi Divi heeft duidelijk de weg van de minste weerstand gekozen. Wil Divi Divi geen flessen op straat, begin dan zelf met bier in glas of cup te verkopen. Overigens voert Heineken reeds tientallen jaren in een nieuwsprogramma reclame, waarin eenieder wordt opgeroepen 'geen lege flessen langs straten of wegen te gooien. Een schoon Aruba komt ons allen ten goede'.

Wij verwachten niet dat Divi Divi straks besluit geen belasting meer aan de overheid te betalen omdat die overheid geen stringentere maatregelen treft tegen het vervuilen van het eiland.

Topless

ORANJESTAD — Dit maal hield de politie zich niet bezig met verkeersovertredingen-controle, maar werd controle uitgevoerd op vrouwen die 'topless' over de Arubaanse stranden lopen.

De controle begon bij het Bushiri Beach Hotel tot aan Arashi. Ter hoogte van de Eaglebeach werd een dame aangehouden, die daar 'topless' liep; zij werd erop gewezen dat dit op Aruba niet is toegestaan. Ook ter hoogte van Boca Catalina werd een dame opmerkzaam gemaakt dat 'topless' lopen in het openbaar niet is toegestaan.

Voor uitbreiding, aanpassingen, centrales,

SETAR: tientallen miljoenen zijn nodig in nabije toekomst

ORANJESTAD — Eén van de Setar-projecten bestaat uit het plaatsen van een grote mast in San Nicolas - vermoedelijk op het Coastal-terrein - waardoor Setar haar programma's met Curaçao en Venezuela zal kunnen uitbreiden.

Naast het restaureren van enige Setar-gebouwen komt er een Teleshop te Palmbeach gevolgd door San Nicolas. Het kantoor aan de Hendrikstraat zal te zijner tijd worden overgeplaatst. In oktober wordt de eerste steen gelegd voor een nieuw administratiekantoor van Setar, waarin alle diensten worden ondergebracht. Dit is een investering van ongeveer tien miljoen florin.

GRONDSTATION

Ook wordt hard gewerkt aan de uitbreiding van het satellietgrondstation, waarbij een apparaat wordt geïnstalleerd om het gebruik van de dertig lijnen met de Verenigde Staten te kunnen brengen op 120. Het grondstation werd nauwelijks anderhalf jaar geleden geïnstalleerd en nu reeds blijkt dat grotere uitbreidingen dringend nodig zijn.

Tijdens een persconferentie werd nog uiteengezet dat de komende tien jaren in de uitbreidingen van de Setar-centrale een bedrag van tegen de vijftig miljoen florin moet worden geïnvesteerd. In de eerste fase komen er centrales te Palmbeach - waarvoor gistermiddag minister Nicolaas de eerste steen legde - Tanki Flip en San Nicolas. In de tweede fase (1992) komen centrales te Santa Cruz en Savaneta.

ASU vraagt bonden om documenten

ORANJESTAD — De Aruba Sport Unie (ASU) heeft de sportbonden, die bij haar aangesloten zijn, verzocht om vóór 1 september aanstaande hun begroting in te dienen.

Dit is in verband met het feit dat de ASU de begrotingen van haar leden moet verwerken voor de begroting 1992. Samen met de begroting dienen de sportbonden ook gegevens in te dienen over de jaaractiviteiten zowel op lokaal, regionaal als internationaal terrein, evenals een financieel verslag en hun organisatorische structuur. Tevens moeten de bonden laten weten of zij aangesloten zijn bij andere organen op regionaal, Panamerikaans, Olympisch of wereldniveau.

Gevangenis: gasten nodig

ORANJESTAD — Er zijn meer personen nodig die - in de periode van 16 tot 21 augustus - als vrijwillige gedetineerden tweeënenhalf dag in de nieuwe gevangenis, het Korrektie Instituut Aruba (KIA), willen doorbrengen.

Ambtenaren, leraren en Statenleden hebben nog de gelegenheid om voor het verstrijken van de grote vakantie op een andere dan de gebruikelijke wijze een paar dagen te gaan zitten. De vrijwilligers zullen na hun verblijf in het KIA met de opgedane ervaring bijdragen aan het bepalen van een goed beleid voor het KIA.

Vrijwilligers hebben tot en met 10 augustus de kans om in te schrijven bij de Nationale Bibliotheek. Het KIA heeft tachtig vrijwilligers (acht vrouwen en 72 mannen) uit kringen van het onderwijs en de overheid nodig.

ORANJESTAD — IDEFRE heeft maandag een aanvang gemaakt met het voetbaltoernooi voor overheidsteams.

Op het Mercurius-veld behaalde Bestuurskantoor een 3-1 zege op Politie, terwijl Douane op het Dosvaveld met 5-0 korte metten maakte met Postkantoor.

Het toernooi wordt vanmiddag om kwart over vijf voortgezet met twee wedstrijden: Huis van Bewaring - Onderwijszaken (Dosva-veld) en Ontvanger - DOW (Mercurius-veld). Vrijdag 10 augustus wordt als volgt gespeeld: Bibliotheek - WEB (Dosva-veld) en FCCA/Arubus - Stichting de Geestelijk Gehandicapte/IDEFRE Instructeurs (Mercurius-veld). Beide wedstrijden beginnen ook om kwart over vijf.

Afscheid van Procureur Generaal Wernet

■ ORANJESTAD — Het personeel van het Openbaar Ministerie (OM) heeft op informele wijze afscheid genomen van Procureur Generaal (PG) mr Florencio Wernet die met vakantie en daaropvolgend met pensioen gaat. De PG zal in oktober veertig jaar in dienst van het OM zijn. In september zal, na zijn terugkeer van vakantie, officieel afscheid worden genomen van PG Wernet.

Het hoofd van het parket, mr Helen Werleman-Lejeuz, sprak de PG toe namens het personeel dat een portretschilderij van de PG aanbood.

San Luis met 5-0 ingemaakt

ORANJESTAD — La Fama/Island Finance zond dinsdagavond San Luis Deportivo/Banco di Caribe met een verpletterende 5-0 nederlaag naar huis.

Het spel van San Luis wordt met de dag slechter en deze ploeg, die in de laatste plaats bekleedt in de semiprof-voetbalcompetitie, heeft nog geen wedstrijd kunnen winnen. Luis Cuartas en Alvin Tromp scoorden in de eerste helft, waardoor de ruststand 2-0 voor La Fama was. In de tweede helft scoorde La Fama nog drie doelpunten door Adri Martilia en Alvin Tromp (2), die met zijn drie doelpunten de goalgetter van de avond was.

San Luis moest gedurende de wedstrijd eerst met tien en daarna met negen spelers verder spelen, nadat scheidsrechter Norman Browne de rode kaart had getrokken voor Jossy Kransen de Jury Schwengle.

Damesvoetbal

ORANJESTAD — Vrijdag 10 augustus wordt een aanvang gemaakt met de damesvoetbalcompetitie. Zo werd vernomen van de Organizacion Futbol di Damas Aruba (OFDA). De officiële opening is om zeven uur 's avonds in het RCA-sportcentrum. Het wedstrijdschema is nog niet voor publicatie uitgegeven.

Derde wedstrijd op WK verloren

Nederlandse honkballers verliezen van Amerikanen



Jim Stoeckel: 'Ik houd niet zo van rustdagen.'

EDMONTON - Baseball, honkbal, is voor de Amerikanen wat voetbal voor de Nederlanders is.

Een verslaving, een volkssport. Nog niet zo heel lang geleden waren negen willekeurige straathonkballertjes uit de Verenigde Staten in staat het Nederlands honkbalteam gemakkelijk te verslaan.

Die tijd is voorbij. Er moet tegenwoordig door de Yankees wel degelijk een talentvol college-team op de been worden gebracht om Nederland te verslaan. In Edmonton was dat het geval. Op de derde speeldag van de wereldtitelstrijd werd Nederland terechtgewezen: 10-4.

Het was de tweede nederlaag van de Nederlandse ploeg tegenover een overwinning. Voor bondscoach Jim Stoeckel was daarmee geen man over over boord. "De Verenigde Staten is een van de topteams dit toernooi. We hebben genoeg kansen tegen ze gehad en ik ben zeker niet ontevreden over deze wedstrijd".

Daar had Stoeckel ook alle reden toe. Nederland speelde geconcentreerd, creëerde genoeg kansen, maar had niet altijd het geluk aan zijn zijde. Wat in de wedstrijd tegen Venezuela een van de pluspunten van Oranje was, het slaan op de cruciale momenten, kwam nu niet uit de verf. In totaal liet Nederland elf mannen onverrichterzake op de honken achter.

De Amerikanen waren aan slag wel goed op dreef. Tegenover achtereenvolgens Eric de Vries, Rene Rijst, Jan van Gorkum en Eric Lommerde waren ze goed voor negentien honkslagen. Datzelfde aantal haalden ze ook in de eerste wedstrijd van het toernooi, tegen Taiwan.

"Wij hebben gewoon een goed team, dat zag je tegen de Amerikanen, we waren niet echt minder", legde korte stop Robert Niggebrugge na afloop uit. "Maar we moeten nog groeien. Meer zelfvertrouwen krijgen, zodat we onder druk toch goed blijven spelen. Maar ik heb het gevoel dat we op de goede weg zijn. Je proeft het, we zitten net op het randje".

Die route moet via Canada (vandaag) en Taiwan (een dag later) naar de volgende ronde leiden. De Canadezen werden maandag terechtgewezen door de Taiwanezen, 10-0, zodat die twee ploegen samen met Nederland nu beschikken over twee punten.

Dinsdag had Nederland een rustdag. Jim Stoeckel: "Ik houd niet zo van rustdagen. We zijn hier gekomen om te honkballen. Maar er zijn wel een paar jongens met wat lichte klachten, dus het komt niet echt slecht uit".



American League

Cleveland Indians - Texas Rangers 8-4; Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 11-5; Milwaukee Brewers - Minnesota Twins 5-3; Chicago White Sox - Kansas City Royals 5-3; New York Yankees - Seattle Mariners 3-1; Boston Red Sox - California Angels 6-3; Oakland Athletics - Baltimore Orioles 3-2.

National League

San Diego Padres - Atlanta Braves 7-2; San Diego Padres - Atlanta Braves 11-9; Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 1-0; Philadelphia Phillies - New York Mets 9-0; Pittsburg Pirates -Montreal Expos 4-3 (12 innings); Chicago Cubs - Saint Louis Cardinals 5-3; Houston Astros - San Francisco Giants 4-0.

Verbeterde zes keer wereldrecord

Dood oud-wereldrecordhouder hoogspringen Brumel raadsel

MOSKOU - De Glasnost heeft zijn grenzen in de Sovjetunie. De dood van hoogspringer Valeri Brumel wordt met geheimzinnigheid omgeven.

Naar nu pas bekend is geworden, heeft de Olympisch kampioen van Tokyo in 1964 vorig jaar op 49-jarige leeftijd zelfmoord gepleegd.

"We staan allemaal voor een raadsel", verklaarde trainer Jatsjkov toen hij met de dood van zijn vroegere pupil werd geconfronteerd. Olympisch Panorama, het in Moskou verschijnende maandblad, wijdde in januari een regel aan zijn dood, zonder de naam van Brumel te vermelden.

"Uit vrije wil heeft hij afscheid genomen van het leven. Hij wilde zich niet aanpassen aan zijn oude dag, een leven zonder records."

Olympisch Panorama heeft een poging gewaagd de zelfmoord van Brumel te reconstrueren De atleet, die in 1942 aan het Baikalmeer in Siberië werd geboren, leidde een bruisend leven. Met pieken en dalen. Van de hoogste staat van euforie duikelde hij in de zwaarste depressie.

Brumel werd bekend in 1960. In Rome veroverde hij Olympisch zilver. Drie jaar later sprong hij over 2 meter 28 en werd hij voor de eerste keer bezitter van het wereldrecord.

ZES KEER RECORD

In zijn loopbaan zou hij zes keer het wereldrecord verbeteren. In hetzelfde jaar trad hij in het huwelijk met turnster Larina Larionova.

Het hoogtepunt in zijn carrière beleefde Brumel in 1964. In Tokyo werd hij Olympisch kampioen met de hoogte van 2 meter 18. Een jaar later maakte een motorongeluk een einde aan zijn loopbaan.

Als duopassagier achterop de motor bij een vriend eindigde de rit tegen een boom. Brumel werd met een [illegible] versplinterd rechterbeen opgenomen in een ziekenhuis.

Artsen adviseerden het been te amputeren. Brumel weigerde. Door ontelbare operaties en de plaatsing van een platina schroef werd het been gered. De revalidatie duurde zes jaar. En was tekenend voor de mentale veerkacht van de atleet. Op 26 januari 1971 was Brumel terug in de arena.

Wat niemand voor mogelijk had gehouden, deed de Siberiër. Hij sprong over 2 meter 7. Het was zijn laatste sprong. Een die de wereld ervan moest overtuigen dat Brumel nog niet afgeschreven was. Het werd stil rond Brumel. In 1972 kwam hij in het nieuws door de scheiding van Larionova en zijn huwelijk met de latere Olympische dressuurkampioene Jelena Petroesjkova.

Valeri Brumel trad daarna in dienst als trainer bij de Sovjetrussische atletiekbond. Tegelijkertijd verscheen er van zijn hand een boek onder de titel 'De Hoogte'.

Hij voltooide zijn studie aan de Sporthogeschool, ontving de orde van de Rode Banier, maakte een begin met zijn proefschrift, maar beëindigde het werkstuk nooit. Wel schreef hij nog twee boeken, waarvan het laatste vertaald werd en onder de titel 'Blijf je zelf trouw' op de markt verscheen.

FIFA 'wipt' oude voorzitter

Nieuwe voorzitter wijzigt WK '94-plannen drastisch

NEW YORK - Alan Rothenberg, zondag gekozen tot voorzitter van de voetbalbond van de Verenigde Staten, heeft verklaard de plannen met betrekking tot de voorbereidingen van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal drastisch te zullen herzien.

De wereldtitelstrijd wordt over vier jaar door de Amerikanen georganiseerd.

Rothenberg, in 1984 nauw betrokken bij de Olympische Spelen in Los Angeles, volgde zondag Werner Fricker op. Met name de FIFA, de wereldvoetbalorganisatie, had geen enkel vertrouwen meer in Fricker.

De derde kandidaat in de verkiezingstrijd van vorige week, Paul Stiehl, heeft de FIFA reeds beschuldigd van ontoelaatbare bemoeienissen met de stemming van zondag.

Guido Tognoni, voorlichter van de FIFA, gaf dat dinsdag in een interview met de New York Times min of meer toe. "We zagen geen enkele progressie met betrekking tot de organisatie van het WK. Als het op deze manier was doorgegaan, waren er grote moeilijkheden ontstaan.



PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Baranca)
20.00 uur zesde en laatste rondewedstrijden - Scherpenheuvel.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
18.30 uur (eerste divisie) Hubentut Kòrsou vs Eleven Brothers;
20.30 uur (eredivisie) Jong Holland vs Sithoc - Sentro Deportivo Kòrsou.

******

Gedegradeerd en toch niet

Truc van bond houdt Velez Mostar binnen

BELGRADO - Twee dagen na de start van de competitie heeft de Joegoslavische voetbalbond besloten de hoogste klasse uit te breiden tot negentien clubs.

Het gedegradeerde Velez Mostar keert door dit besluit alsnog terug in de "eredivisie".

Donderdag wees de bond een protest van Velez Mostar tegen de teruggang af. Officials lieten tegelijkertijd weten tegen uitbreiding van de hoogste klasse te zijn.

Mostar werd de dupe van het op last van de bond overgespeelde duel Sarajevo - Dinamo Zagreb, dat eerder op de laatste speeldag bij een stand van 0-3 was afgebroken wegens rellen op het veld.

Sarajevo won de herhaling met 1-0 en stelde daarmee het klassebehoud veilig. Mostar moest alsnog een klasse lager gaan spelen, maar vocht die beslissing fel aan.

De nu overeengekomen oplossing heeft de duur van een seizoen. Drie clubs moeten aan het einde van de competitie degraderen om het aantal deelnemers weer op achttien te brengen.

LAATSTE VOETBAL-SEIZOEN ZONDER DDR VAN START

Landskampioen investeert in de jeugd

Vijf clubs kunnen titel van Bayern München overnemen

MEUNCHEN - Flemming Povlsen opent met Borussia Dortmund vanavond het 28e seizoen in de Bundesliga. De Borussen ontvangen VFB Stuttgart, en circa 50.000 toeschouwers, in het Westfalen-stadion. Het wordt het laatste seizoen voor de in 1991 geplande fusie met de DDR.

De clubs gaan ervan uit dat de wereldtitel de werking van een magneet zal hebben. Ze verwachten zonder uitzondering een groeiende toeloop naar de stadions. Gemakshalve laten ze bij de prognoses buiten beschouwing, dat de sterren van 'Der Weltmeister' hun heil en geld in het buitenland zoeken.

Matthaus, Brehme, Klinsmann spelen bij Inter Milan, Berthold en Völler bij AS Roma. Hassler verhuisde naar Juventus en Riedle naar Lazio Roma. De gaten moeten opgevuld worden met de import van voetballers uit de DDR, en een enkeling uit Zuid-Amerika, Afrika, Oost-Europa en Scandinavië.

De competitie dreigt eenzijdiger dan ooit te worden. Bayern München investeerde fors en stelde 90.000 gulden per speler in het vooruitzicht bij prolongatie van de titel. De overige zeventien clubs hebben dan ook een gemeenschappelijk streven: 12-voudig kampioen Bayern pootje lichten. Vijf denken daarin te kunnen slagen.

Bayern München haalde miljoenen marken van de bank om het elftal te versterken. De Deen Brian Laudrup (21), het jongere broertje van de bij Barcelona spelende Michael, werd voor 6.000.000 marken overgenomen van Uerdingen.

De talentvolle middenvelder Effenberg (21) werd weggeplukt bij Borussia Mönchengladbach en aanvaller Michael Sternkopf (20) bij Karlsruher SC.

Een investering in de jeugd die de concurrentie verzwakte. Bayern wilde op drie fronten strijden: de nationale beker, de competitie en de Europese beker.

De nationale beker is van het lijstje afgevoerd na het echec van afgelopen zaterdag tegen de derde klassertjes van FC Weinstein. De nederlaag ontlokte veel hoongelach en werd door de rivalen aangegrepen om de kwetsbaarheid van de formatie van trainer Heynckes en manager Uli Hoeness te onderstrepen.

Drie van de vijf mededingers zijn geworteld in het Ruhr-gebied. FC Köln moet zich voor de arbeidsraad verantwoorden voor het ontslag vlak voor de competitie van trainer Daum, promoveerde diens assistent Rutemoller tot teamchef en compenseerde het vertek van Hassler met de aankopen van Andersen van Anderlecht en doelpuntendief Banach (22) van Wattenscheid.

Leverkusen, aan Bayer gelieerd zoals PSV aan Philips, investeerde in twee Oostduitse internationals. Thom en Kirsten vormden de aanval, daarachter moet de Braziliaan Jorginho voor de impulsen zorgdragen. Trainer Gelsdorf is optimistisch. "Speltechnisch kunnen wij wedijveren met Bayern. Het sleutelwoord bij ons is zelfvertrouwen."

De derde kanshebber is Borussia Dortmund, zaterdag met elf tegen tien uit het bekertoernooi geknikkerd door de vierde klasser Fürth. De Borussen zagen Andy Moller terugkeren naar zijn oude liefde, Eintracht Frankfurt, maar gaf het geld uit aan Flemming Povlsen, die het in de PSV-jungle nog geen seizoen uithield

Eintracht Frankfurt, vorig seizoen verrassend derde, worden ook kansjes toegedicht. Moller liet zich niet het hoofd op hol jagen door miljarden Italiaanse lires en de club nam bovendien Yeboah in dienst.

Een 26-jarige Ghanees, die vorig seizoen bij FC Saarbrucken met 17 doelpunten topscorer werd in de tweede Bundesliga. Hij werd de vervanger van Andersen die naar Fortuna Düsseldorf verkaste.

De laatste kanshebber in het rijtje van vijf is VFB Stuttgart. Zonder Arie Haan, die verstapte naar FC Nürnberg, maar met Thomas Sammer, die voor 1,8 miljoen marken overkwam van Dinamo Dresden. Hertha BSC keerde terug in de Bundesliga.

Door het neerhalen van de muur verwacht de club dat de grote tijden terugkeren in Berlijn. De toeloop van Oostberlijners moet voor het extra kapitaal zorgen dat in de toekomst de aankoop van toppers rechtvaardigt.



■*De vijf nieuwe aankopen van Bayern München: (staande v.l.n.r.) Christian Ziege, Jupp Heynkes (trainer) en assistent-trainer Egon Cordes, Michael Sternkopf.*

Op de voorste rij v.l.n.r.: Stefan Effenberg, Allan Nielsen en Brian Laudrup.

Nieuwe spelregels basketbal

Beperkte bewegingsruimte voor coaches langs lijn

BUENOS AIRES - Basketbalcoaches mogen in de toekomst niet meer als gekooide dieren langs de zijlijn van het veld op en neer rennen.

Dat heeft het congres van de internationale basketbalfederatie (FIBA) in Buenos Aires, een dag voor het begin van de wereldtitelstrijd in Argentinië, beslist.

Voor de coaches wordt voortaan een vak gereserveerd, waarin zij zich mogen bewegen. Overtredingen worden direct bestraft met een technische fout. Met deze maatregel probeert de FIBA de invloed van de coaches op de scheidsrechters terug te dringen.

Vrije worpen moeten voortaan altijd genomen worden. De keuze voor balbezit via innemen aan de middenlijn is vervallen. Daarmee wil de FIBA het tijdrekken van de leidende ploeg voorkomen. Beide wijzigingen worden per 1 september voor alle aangesloten bonden van kracht.

De FIBA laat de leden vrij in de keuze van de speelduur van de competitiewedstrijden. De landen kunnen kiezen tussen 2 x 20 minuten of zoals in de Amerikaanse profcompetitie 4 x 12 minuten.

De Amerikaan George Killian werd gekozen tot president van de FIBA. Hij werd de opvolger van de Fransman Busnel, die sedert 1984 het opperhoofd in de basketbalwereld was.

"Stortte" zich door de finish

Winnaar 100 meter breekt sleutelbeen

MALMO - Olapade Odaniken heeft op vreemde wijze de 100meter gewonnen bij internationale atletiekwedstrijden in Malmo. De Nigeriaan versloeg Leroy Burrell (10.10 - 10.12), maar moest zijn verrassende zege bekopen met een gebroken sleutelbeen.

Odaniken struikelde als het ware over de finish-lijn, toen hij de Amerikaan, houder van de beste seizoensprestatie (9.96) op deze afstand, net voor bleef. Hij moest onmiddellijk naar het ziekenhuis worden vervoerd.

De nederlaag van Burrell, die onlangs bij de Goodwill Games Olympisch kampioen Carl Lewis versloeg, was volgens de atleet zelf niet geheel volgens de regels tot stand gekomen.

"Het was een smerige wedstrijd", zei het trainingsmaatje van Lewis. "We raakten elkaar enkele keren. Het kostte mij moeite overeind te blijven. Onder normale omstandigheden had ik gewonnen. Ik liep daarvoor snel genoeg." Burrell was echter niet kwaad. "Ik geloof niet dat er sprake was van opzet."

De Amerikaan zei ondanks zijn eerste nederlaag van dit seizoen op deze afstand reeds de volgende dag, in het hooggelegen Italiaanse Sestriere, het wereldrecord op de 100 meter te willen aanvallen. "Op die hoogte is alles mogelijk."

Odaniken was niet de enige die een topprestatie leverde in Malmo, waar wereldrecords overigens uitbleven. Randy Barnes imponeerde door de kogel naar 22,84 meter te stoten, waarme hij zijn eigen wereldrecord tot op 28 centimeter benaderde.

Bij het hoogspringen verloor eveneens een favoriet. De Roemeen Matei, dit seizoen met 2,40 meter de beste, kwam drie centimeter te kort tegen de Amerikaan Conway: 2,35 tegen 2,38. De Zweedse favoriet Sjoberg (2,26) eindigde als derde.

Bij de vrouwen kwam de Oostduitse Heike Drechsler, terug na een rustpauze van een jaar, bij het verspringen op 7,26 m uit. Ze bleef daarmee 9 centimeter achter bij de beste sprong van dit seizoen, gemaakt door Tsjistjakova uit de Sovjetunie.

ATLETIEK / DUSSELDORF - Na tweeëneenhalf jaar vergeefs op het verkrijgen van het Duitse staatsburgerschap te hebben gewacht is de Zuidafrikaanse hoogspringster (beste prestatie 2,01 m) Desiree du Plessis naar haar vaderland teruggekeerd. De atlete had een woning en werk in Schwabisch-Gmund.

Vierduizend mensen ontslagen

Ontmanteling sportwereld DDR gaat in hoog tempo

OOST-BERLIJN - De ontmanteling van de sportwereld in de DDR wordt in hoog tempo doorgevoerd.

Het bestuur van de Duitse turn- en sportbond (DTSB) heeft nieuwe maatregelen naar buiten gebracht om de hoge kosten drastisch te drukken. Bijna vierduizend sportfunctionarissen, voornamelijk trainers en ambtenaren, zijn ontslagen.

Eerder besloot de regering van minister-president Lothar de Maiziere de financiële steun met een-derde deel terug te brengen.

Woordvoerder Werner Neumann zei na de acht uur durende vergadering dat de DTSB verwacht dat er aan het einde van het jaar nog slechts 2300 arbeidskrachten over zijn. Momenteel werken nog ongeveer 6000 mensen in de Oostduitse sportwereld. Voor de omwenteling bedroeg dat aantal 12.000.

Als gevolg van de slechte financiële positie moeten vijf van de acht grote sportcentra gesloten worden. De scholen in Kienbaum, Lindow en Oberhof bleven open. Volgens Neumann worden door de maatregelen vooral de jeugdige sporters getroffen. "Van een jeugdbeleid valt nauwelijks meer te spreken."

Minister van sport Cordula Schubert deelde vorige week mee, dat de DTSB voor de werkzaamheden en personeelskosten in de tweede helft van 1990 op een bedrag van ongeveer 110 miljoen gulden kan rekenen. Het overkoepelend orgaan had om de helft meer gevraagd.

Open damtitelstrijd

Van der Wal verslaapt zich

BRUNSSUM - Halverwege de strijd om de open Nederlandse damtitel hebben Goroetsjenko en haar landgenoot Vatoetin de leiding.

Het tweetal wordt na vijf ronden op een punt gevolgd door een groep van tien spelers. Daarbij behoren ook wereldkampioen Tsjitsjov en twee van de vier deelnemende oud-wereldkampioenen.

Van der Wal liep op de derde speeldag tegen een nederlaag op. Hij had zich verslapen en verloor drie kwartier speeltijd tegen Tsjitsjov. Die verloren tijd brak de Groninger in de tijdnoodfase op.

Weliswaar haalde hij het vereiste aantal van vijftig zetten voor de vlag viel, maar op de doorbraakcombinatie van de wereldkampioen had hij geen antwoord. Van der Wal herstelde zich door later op de dag de Belg Michiels te verslaan.

Ook oud-wereldkampioen Koeperman verloor in de vierde ronde, om zich in de vijfde tegen de Nederlander Mohan te herstellen.

Etappeschema Profronde

UTRECHT - De dertigste profronde van Nederland kent een lengte van 911kilometer.

In de ronde van zes dagen zijn twee tijdritten opgenomen met een lengte van respectievelijk 5,5 en 7,6 km. De start is maandag 13 augustus in Groningen, het peloton sluit de koers af op zaterdag de 18e met de koninginnerit door het Limburgse heuvellandschap.

-In Gulpen wordt de winnaar gehuldigd.

Het etappeschema is als volgt:

Maandag: Groningen, proloog 5,5 km

Dinsdag: eerste etappe Groningen - Raalte 212 km

Woensdag: tweede etappe Raalte - Dordrecht 209 km

Donderdag: derde etappe Dordrecht - Eindhoven 197 km

Vrijdag: vierde etappe Eindhoven - Maastricht 108 km., vijfde etappe Maastricht 7,6 km (individuele tijdrit)

Zaterdag: zesde etappe Maastricht - Gulpen.

De deelnemende ploegen met de belangrijkste renners zijn:

PDM (Breukink, Ampler), Panasonic (Ludwig, Van Poppel), Buckler (Nijdam, Solleveld), TVM (Capiot, Skibby), Elro-Hisfa (Van Rijen), Stuttgart (Arntz, Wijnands), Castorama (Fignon?, Marie), Z(Lemond, Millar, Pensec, Lammerts), Histor (Frison, Lilholt), Toshiba (Kappes), Sefb (Frank Pirard), Tulip Computers (Van Holen, Dorgelo).



■*De drie zusjes Polgar die gisteren alle drie hun schaakpartij verloren: (v.l.n.r.) Zsusza, Zsofia en Judit Polgar*

Drie zusjes Polgar verliezen allemaal

Beljavski zeker van titel Ohra-schaaktoernooi

AMSTERDAM - Alexander Beljavski uit de Sovjetunie heeft met nog een ronde te gaan de zege veilig gesteld in de kroongroep van het Ohra schaaktoernooi.

De schaker uit Sovjetunie brak in de negende ronde door de Hollandse verdediging van John van der Wiel, die daarmee zijn tweede opeenvolgende nederlaag leed en de hekkesluiter werd.

De zwak gestarte Lajos Portisch kwam door de overwinning op Viktor Kortsjnoi dicht in de buurt van de tweede prijs, die 6000 gulden bedraagt.

Portisch had met zijn 26ste zet (Td8) de partij naar remise kunnen afwikkelen. De Hongaar zag echter ook eenvoudige winstkansen. Twee zetten verder pakte hij met Le5 het volle punt.

In de grootmeestergroep gingen de drie Polgarzusters onderuit. Een unicum in de loopbaan van de Hongaarse schaaksterretjes. Judit verloor de aansluiting met koploper Joris Brenninkmeijer door met zwart te verliezen van Toekmanov.

De Sovjetrus kwam door de zege op gelijke hoogte met Brenninkmeijer, die het punt deelde met de Amerikaan Fedorowicz. De sterk opererende Nederlanders heeft donderdag aan een halfje voldoende voor een grootmeesterresultaat.

De laatste ronde moet donderdag in de grootmeestergroep uitsluitsel geven over de verdeling van het prijzengeld. Woensdag (vandaag) blijven de stukken in de dozen.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de standen in de kroongroep en de grootmeestergroep zijn:

Kroongroep, negende ronde: Beljavski (Sov) - Van der Wiel (Ned) 1-0, Nunn (GBR) - Azmajparasjvili (Sov) 1/2-1/2, Portisch (Hon) - Kortsjnoi (Zwi) 1-0.

Stand:

1. Beljavski 6 1/2, 2. Portisch 5, 3. Azmajparasjvili, Kortsjnoi, Nunn 4, 6. Van der Wiel 3 1/2.

Grootmeestergroep, achtste ronde:

Toekmanov (Sov) - Judit Polgar (Hon) 1-0, Fedorowicz (Vst) - Brenninkmeijer (Ned) 1/2-1/2, Jeroen Piket (Ned) - Stohl (Tsj) 1/2-1/2, Dorfman (Sov) - Hellers (Zwe) 0-1, Uhlmann (DDR) - Hansen (Den) 1/2-1/2, Zsuzsa Polgar - Anand (Ind) 0-1, Serper (Sov) - Kuijf (Ned) 1-0, Van Riemsdijk (Bra) - Visser (Ned) 1/2-1/2, Van Wely (Ned) - Psakhis (Isr) 1/2-1/2, Nijboer (Ned) -Martens (Ned) 1-0, Marcel Piket (Ned) - Bertholee (Ned) 1-0, Dam (Ned) - Zsofia Polgar (Hon) 1-0.

Stand:

1. Brenninkmeijer, Toekmanov 5 1/2, 3. Anand, Fedorowicz, Hellers, Judit Polgar, Stohl 5, 8. Hansen, Jeroen Piket, Serper, Uhlmann 4 1/2, 12. Dorfman, Van Riemsdijk, Visser 4, 15. Kuijf, Nijboer, Zsuzsa Polgar, Psakhis, Van Wely 3 1/2, 20. Marcel Piket 3, 21. Bertholee, Dam, Martens 2 1/2, 24. Zsofia Polgar 2.


...'DE JEUGD EN HET TALENT ZIJN ER'...

Ex-bondscoach mogelijk naar Curaçao:

"Kleinere voetballanden zijn verrijking voor wereldvoetbal"

door Roel Zeekaf

WILLEMSTAD — Als de partijen het met elkaar eens worden kan Curaçao binnenkort de komst van Jan Zwartkruis tegemoet zien. Hij gaat dan proberen om het voetbal op Curaçao nieuw leven in te blazen. In Nederland trainde hij het nationale elftal en bereikte toen de finale tegen Argentinië. Een nadere kennismaking met deze 'gigant' uit de voetbalwereld die wellicht, of is die verwachting te hoog, een aanzet kan geven het Curaçaose voetbal op internationaal niveau te brengen.

Jan Zwartkruis was bondcoach van het Nederlands elftal van 1976 tot 1981 en is daarna zoals hij dat zelf zegt 'de wereld in getrokken'. Tijdens zijn bondscaochperiode heeft hij in 1978, samen met Ernst Happel, het Nederlands elftal begeleid naar de finale van het wereldkampioenschap tegen Argentinië. Voor de tweede achtereenvolgende keer greep Oranje toen naast de wereldtitel. In 1974 won West Duitsland de finale.

'Na het bondscoachschap wilde ik met de ervaringen die ik had opgedaan met de nationale ploeg op een prettige manier in het buitenland aan het werk. Je hebt de top bereikt en gaat dan de leuke kanten van je vak meer benadrukken', motiveert Zwartkruis zijn keuze om in het buitenland aan het werk te gaan. Bij voorkeur werkt hij in landen waar de temperatuur aangenaam is, want het klimaat in Europa ligt hem niet zo.

HEKEL AAN KOU

'Ik heb een verschrikkelijke hekel aan kou, dus dan zoek je het in Trinidad en Tobago, Midden-Oosten, Indonesië en wie weet Curaçao.' Over het werken in het oliesjeikdom de Verenigde Arabische Emiraten (VAE) vertelt hij: 'Die sjeiks daar zijn allemaal zeer welvarende oliebaronnen en denken dat ze met het geld ook elke deskundigheid in huis hebben. Op een gegeven moment gingen ze een Nederlandse bondscoach interviewen over het Braziliaanse voetbal. Ik heb ze toen gezegd dat als ze van het Braziliaanse voetbal geporteerd waren en over het Braziliaans voetbal wilden praten, ze maar een Braziliaanse coach moesten vragen. Nou.., binnen twee minuten was de bom gebarsten.'

Zwartkruis heeft niet lang in de VAE gewerkt; de ruimte die hij nodig had om te kunnen werken werd hem niet gegeven. 'Het is een land dat in het wereldvoetbal niet of nauwelijks meetelt', vervolgt hij zijn verhaal over zijn ervaringen in het Golfstaatje, 'en dan moeten ze hun oor te luister leggen en advies inwinnen bij mensen die ze raadplegen. Maar dan moeten ze niet zelf de dienst uit willen maken, want zo werkt dat niet.'

De mentaliteit heeft Zwartkruis opgebroken. 'Het is verschrikkelijk om in die sfeer te werken. Bovendien schort het aan accommodatie en een professionele instelling. Uiteindelijk komt het er dan op neer dat je als een 'roepende in de woestijn' komt. Na zijn Arabisch avontuur volgde Indonesië waar hij de laatste drie jaar gewerkt heeft.

'MINDERE' VOETBALLANDEN

Desalniettemin waren de Verenigde Arabische Emiraten toch op het Wereldkampioenschap in Italië vertegenwoordigd. En dat gegeven moet volgens Zwartkruis niet onderschat worden. 'Op het wereldkampioenschap in Argentinië liet men zich nog zeer denigrerend uit over 'mindere' voetballanden. Maar je ziet wat een verrijking Kameroen voor het wereldvoetbal is geweest, en dat is een ontwikkeling die een nieuwe dimensie aan het voetbal geeft'.

Met verrijking bedoelt de trainer, de cultuur en de eigen identiteit die een land als Kameroen kan toevoegen aan het wereldvoetbal. 'Het voetbalspel is zo breed uitgemeten dat er in alle nuances ruimte en creativiteit is voor inbreng van eigen culturen. Je kan toch echt niet zeggen dat Kameroen de Engelse of Duitse stijl heeft nageaapt', aldus Zwartkruis. 'Integendeel, de topcoaches waren niet opgewassen tegen het sublieme, wervelende en technische spel van de Kameroeners.'

Zwartkruis vergelijkt het spel van Kameroen met roofdieren die zich in de zon liggen te koesteren, hun prooi beloeren en die dan plotseling bespringen. De Afrikanen spelen het spel volgens het instinct, dat de Europeanen allang niet meer kennen. In Europa worden allerlei patronen uitgedacht, dit in tegenstelling tot Kameroen dat voetbalt op gevoel.

'Zij tasten de tegenstanders af en dan plotseling komen ze uit alle hoeken en gaten. Het duurt maar heel even. Dat voetbal is veel creatiever.' Hij benadrukt dat het voetbal van origine een spel is, maar het is verworden tot een vak, een specialisme, een professie.

VERCOMMERCIALISERING

Samen met die professionalisering van het voetbal heeft ook de Commercie meer greep gekregen op het voetbal. Hij illustreert dat met de wedstrijd Nederland-Engeland, waar het laatste kwartier de bal eenvoudig rond gespeeld werd door beide teams. 'De vercommercialisering van het voetbal werkt dat in de hand. Zogauw miljarden mensen kijken, televisiekanalen opengaan en er miljarden guldens mee gemoeid zijn dan moet je concessies doen aan het spel. De belangen zijn zo groot geworden, dat er geen weg meer terug is.'

Zwartkruis vindt absoluut niet dat West Duitsland de terechte winnaar is van het wereldkampioenschap 1990. 'Het is de Duitsers eigen dat ze tijdens een toernooi groeien en dat zij, ten koste van alles doorgaan.' De Westduitsers spelen niet op articiteit maar op fisieke kracht 'ausdauer'. 'De Duitsers spelen alleen maar op het resultaat. Tegen Nederland speelden met zes verdedigers verraadt de angst. Een wereldkampioen onwaardig.'

Maar Nederland gedroeg zich tegen de Engelsen net zo onsportief, spelen op resultaat? Volgens Zwartkruis gaat die vergelijking niet op, want Nederland is dan ook geen wereldkampioen geworden. Dit elftal was Nederland op z'n smalst. De vergelijking gaat op bij teams die in topvorm zijn zoals het team dat het Europees kampioenschap behaalde, of de beide teams die in '74 en '78 de finale van het wereldkampioenschap bereikten.

INSCHATTINGSFOUTEN

Nederland is volgens Zwartkruis veel te vroeg uitgeschakeld bij het toernooi in Italië. Hij wist natuurlijk ook dat het rommelde binnen het Nederlandse kamp, maar hij was hoopvol gestemd. 'Er zijn te veel inschattingsfouten gemaakt, en het is te makkelijk om dat op het konto van Leo Beenhakker te schuiven.'

Die inschattingsfouten zijn al gemaakt toen de positie van Thijs Libregts ter discussie werd gesteld, aldus Zwartkruis. Hij schrijft die fouten op de eerste plaats toe aan spelers die dachten dat Libregts als bondscoach incompetent was, waar ze geen succes mee konden behalen. 'Onzin, een bondscoach die uit zes kwalificatiewedstrijden 10 punten haalt is een wereldcoach.'

Spelers moeten ook heel duidelijk hun grenzen weten. Op het veld kunnen ze vanuit hun aanleg formidabele kwaliteiten bezitten. Maar als ze menen die ook buiten de lijnen te hebben en een elftaltactiek menen te kunnen analyseren of zichzelf boven het team uit heffen, dan ben je verkeerd bezig.

Op de tweede plaats ligt de fout bij het bestuur. Aanvankelijk werd Thijs Libregts alle steun toegezegd door de voetbalbond. 'Terecht', aldus Zwartkruis, 'na het EK kreeg Libregts met een Michelsmythe te maken en daar moest hij tegen opboksen, en dat is niet gemakkelijk. Vervolgens kreeg hij te maken met een slecht spelende Van Basten, Ruud Gullit die geblesseerd raakte en nog een aantal spelers van groot belang voor het elftal die uitvielen..(zijn ogen een beetje dichtknijpend).. 'Dat scheelt een slok op een borrel'. Hij moest dus met een totaal ander team dan van het EK'88 aan de slag, en heeft zich daar uiteindelijk mee gekwalificeerd. Met die wetenschap dan zeg ik je...'

Zwartkruis is ook bijzonder teleurgesteld in de houding van Gullit, Van Basten, Wouters en enkele andere spelers. 'Dat zijn toch wereldtoppers en die moeten Oranje toch de weg kunnen en willen wijzen. Maar in plaats daarvan geven ze nu een brevet van onvermogen af en laten ze zien hoe klein ze eigenlijk zijn.' Volgens de ex-coach hadden de basisspelers eens goed met de vuist op tafel moeten slaan, in plaats van allerlei uitlatingen te doen aan de media die het hele elftal onzeker maakten. 'En dat ook mag het bestuur zwaar aangerekend worden', vindt Zwartkruis. 'De bond had de spelers nooit die ongepaste vrijheid mogen geven. Ook Michels mag zich dat zwaar aantrekken. Hij had duidelijk handelend op moeten treden'.

SUBT/Fatum wint gemakkelijk van voetballers uit Nederland

WILLEMSTAD — De voetbalselectie van in Nederland wonende Antillianen is ook in zijn tweede optreden op Curaçao onderuit gegaan. Tegen een bijzonder soepel en doelmatig draaiend eerste elftal van SUBT/Fatum was men machteloos. Het werd een 0-2 nederlaag voor een vrij groot publiek in het Stadion dr Antoin Maduro.

De gasten traden afgelopen zondag aan voor hun eerste wedstrijd. Tegenstander was een gelegenheidsselectie van de federatie veteranen voetbal. De lokale ploeg won met 2-1. De treffers werden voor Curaçao gemaakt door Juanche Obispu en Erwin Coster. Elston Pikeur tekende voor het tegendoelpunt.

Gisteravond had men het nog moeilijker tegen een uitstekend draaiend SUBT-elftal, dat zoals bekend momenteel de ranglijst aanvoert in de eredivisie. SUBT kwam reeds in de vijfde minuut op voorsprong door middel van een doelpunt van Oswin Luciano. Een treffer overigens die uitstekend werd voorbereid door een drietal spelers, onder wie Curley Poppen en Richard Inesia. Laatstgenoemde loste een afstandsschot van zeker dertig meter afstand. Keeper Sydney Marten kon de bal niet klemvast krijgen en de toegesnelde Luciano had het voor het inschieten.

Op dat moment moest de superioriteit van SUBT nog blijken. Daarover bestond reeds bij rust geen twijfel meer. SUBT domineerde volkomen en deed dat ook gedurende het grootste deel van de tweede helft. Dat kwam ook tot uiting in de score: in de zeventigste minuut werd het 2-0 dankzij Curley Poppen die uit een vrije trap van grote afstand via de staander scoorde. Het doelpunt kwam enkele minuten nadat Burney Poppen tegen de staander had geknald.

De volgende tegenstander van de gasten wordt de ploeg van Dok. De wedstrijd wordt vrijdagavond gespeeld. Daarna volgen krachtmetingen met Undeba (14 augustus), een selectie van de CFW (16 augustus) en opnieuw met de selectie van de veteranen.

De lokale competitie zelf wordt vanavond voortgezet met de volgende wedstrijden: Hubentut Kòrsou - Eleven Brothers en Sithoc -Jong Holland.

"Jeugd en verstand zijn er"

Jan Zwartkruis wil vooral wedstrijdtechniek aanpakken

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie (NAVU) bezocht oudbondscoach van het Nederlands elftal, Jan Zwartkruis Curaçao en Bonaire. De voetbalbond heeft hem gevraagd om tijdens dit korte verblijf het voetbal op de Benedenwinden 'door te lichten' en overweegt de voetbal'specialist' voor een periode van twee jaar aan te trekken om de balsport op de Benedenwinden nieuw leven in te blazen.

De eerste keer dat Zwartkruis in aanraking kwam met het voetbal op Curaçao was die ene keer dat hij met het nationale elftal van Trinidad en Tobago tegen Curaçao speelde. 'Je ziet dan dat het voetbal hier toch anders is dan dat je gewend bent. Op de eerste plaats werd toen op een kunstmat gespeeld, over de grond kan je dan niet spelen, omdat de bal dan te snel gaat. Het is net zaalvoetbal. Op de tweede plaats heb je hier die sterke passaatwind, waardoor de bal als het ware in de lucht blijft hangen.'

'Hier op Curacao zijn de spelers daar aan gewend, dus ze kunnen die boog van de bal precies inschatten. De spelers van Trinidad sprongen veel te vroeg of te laat, waardoor iemand van Curaçao die bal zo kon inkoppen. Gelukkig beschikte de doelman van Trinidad toen over een wereldvorm en is 'ons' toen een afgang bespaard is gebeleven.'

SPELDISCIPLINE

De vroegere trainer van Oranje heeft het druk. Hij voert besprekingen met de voetbalbond, de besturen van de clubs, de trainers, de scheidrechters en niet onbelangrijk, hij bezoekt wedstrijden en observeert het spelverloop. Met name die speldiscipline is hem opgevallen. 'Bij de laatste wedstrijd die ik gezien heb vielen er zeven gele en een rode kaart. De grensrechters doen niets. Keepers staan in het midden van het veld te schreeuwen dat de bal achter de lijn was'. Hij is van mening dat je met vier man toch wel een wedstrijd in de hand moet kunnen houden en dat soort voorvallen moet kunnen tegengaan.

Als Curaçao straks internationaal wil gaan voetballen moeten onder Zwartkruis dat soort acties niet in het spel voorkomen. 'Als ambassadeur van sport van een land wil ik daar geen verantwoording voor dragen, bovendien wil ik op zo'n manier niet spelen'. Zwartkruis is van mening dat wat dat betreft 'toch echt de noodklok geluid moet worden.'

Wat de techniek van de spelers betreft maakt Zwartkruis zich geen zorgen. 'De spelers hier zijn atletischer en soepeler, kijk maar naar een Brian Roy. De individuele techniek daar ontbreekt het niet aan, maar de wedstrijdtechniek daar ontbreekt nogal wat aan, daar is nog heel wat werk te verrichten.'

Die wedstrijdtechniek die kan alleen maar door herhaling en een strakke hand ingestudeerd worden. 'De jeugd en het verstand zijn er', zegt Zwartkruis, 'nu moeten alleen nog het 'scholencomplex' en de leermiddelen geinstalleerd worden.' En daar moet geld voor vrij gemaakt worden.

JEUGD

De groep die vooral veel aandacht verdient is de jeugd tot 16 jaar. Jongeren die actief willen zijn in welke tak van sport ook kunnen bij die zoals Zwartkruis dat noemt 'veredelde speeltuin' terecht. Maar kwaliteit kweek je van jongsafaan. De van huis uit docent lichamelijke oefening denkt dat er bij de ORFIK te weinig aandacht wordt besteed aan voetbal om goede voetballers voor de toekomst op te leiden.

Na de ORFIK bestaat dan de mogelijkheid om bij de junioren (tot 20 jaar) of bij de senioren te gaan voetballen. Maar dan is het te laat. Op die leeftijd komen andere interesses bij de jeugd om de hoek kijken en dan gaat veel talent verloren.

Zwartkruis gaat deze week ook nog naar Bonaire om daar het voetbal te observeren. Aan het einde van de week vertrekt hij weer om een rapport te schrijven over zijn bevindingen.

....NU IS HET NOG WACHTEN OP DE TOESCHOUWERS.

MOTORSPORT / MILAAN - De Italiaanse motorstal Cagiva trekt zich terug uit de 500 cc races. De fabrieksrijders Mamola, Haslam en Barros zijn aan het einde van het seizoen vrij.

WIELRENNEN / MOSKOU - De wielrenner Vladimir Adamasjvili heeft in Moskou het wereldrecord op de 200 meter verbeterd. Op de overdekte baan van het velodrome Krylatskoye reed de 22-jarige amateur de afstand met vliegende start in 10,099 seconden. Het oude record (10,123) stond op naam van een andere rijder uit de Sovjetunie, Nikolai Kovh.

WIELRENNEN / MOSKOU - Galina Enioukhina uit de Sovjetunie heeft bij wielerwedstrijden op de overdekte baan van Moskou het wereldrecord op de 200 meter, met vliegende start, verbeterd. Haar tijd was 11,164 seconden. Het oude record stond op naam van Enioukhina's landgenote Erika Salumiae, 11,170.

Jordanië: grens open voor wie Kuwayt wil verlaten

Iraq stuurt vertrekkende buitenlanders weer terug

AMMAN - Troepen van Iraq hebben Westerlingen die per auto onderweg waren van de Iraakse hoofdstad Baghdad naar de Jordaanse grens om de Golfcrisis te ontvluchten tegengehouden en teruggestuurd. Dat is woensdag meegedeeld door Italiaanse diplomaten in de Jordaanse hoofdstad Amman.

'Een konvooi van acht a tien auto's vertrok dinsdagmorgen uit Baghdad en reed ongeveer vier uur in de richting van de Jordaanse grens. Toen werden ze door Iraakse militairen gestopt en teruggestuurd", aldus de diplomaten. De groep, onder wie vier Italianen en zeker een Zwitser, keerde terug naar het Sheraton hotel in Baghdad.

ONDUIDELIJK

Jordaanse functionarissen zeiden dinsdag dat Iraq zijn grens met Jordanie maandag had geopend en dat voorbereidingen werden getroffen om een stroom buitenlanders op te vangen, die naar verwachting uit Iraq en Kuwayt zou komen. De Iraakse ambassadeur in Griekenland, Abdel Fatah al-Khereji, zei dinsdag dat buitenlanders niet in gijzeling worden gehouden in Kuwayt of Iraq en dat allen vrij zijn via Jordanie of Turkije over land te vertrekken.

Westerse ambassades zeiden weinig informatie te hebben over de mogelijke evacuatie van buitenlanders uit Baghdad, maar een diplomaat zei dat wel een plan om buitenlanders uit Kuwayts per konvooi naar Baghdad over te brengen wordt besproken.

De 66 Nederlanders die dinsdagavond in de Jordaanse hoofdstad Amman zijn aangekomen met een toestel van Iraqi Airways, hebben vermoedelijk allen slechts een tussenstop gemaakt in Baghdad. Volgens een woordvoerder van Buitenlandse zaken is het zo goed als zeker dat deze groep Nederlanders een vakantie heeft doorgebracht in Thailand en op weg naar huis de Iraakse hoofdstad heeft aangedaan. Zij maakten deel uit van een grotere groep buitenlanders.

Iraq mindert olietransport

DUBAI - Iraq heeft de toevoer van olie in de pijplijn door Saudiarabie verminderd, omdat de olieopslagplaats Mu'Ajjiz aan het eind van de pijplijn vol zit. Dit is dinsdag vernomen van een hoge functionaris van de olie-industrie aan de Perzische golf.

Volgens de functionaris zijn er sinds donderdag, de dag van de Iraakse invasie in Kuwayts, geen olietankers in Mu'Ajjiz meer geladen. De eerstvolgende lading staat gepland op vrijdag. Een olietanker zou dan ruwe olie met bestemming India komen ophalen. Maandag heeft Iraq al de olie-export via de aan de Middellandse Zee stagneerde.

De vijftienhonderd km lange oliepijplijn door Saudiarabie heeft een capaciteit van negenhonderdduizend vaten per dag.

Op weg naar de Golf



■ *JACKSONVILLE - Een jeugdige marine-officier neemt op de kade van de marinebasis Mayport in Jacksonville afscheid van zijn familie en bekenden in verband met het vertrek van de Saratoga waarop hij gestationeerd is naar het Golf-gebied. De soldaten mochten hun identiteit niet bekend maken en de familieleden evenmin.*

***

DE ZWITSERSE Crossair en de Tsjechische Slovair hebben de regionale luchtvaartmaatschappij Tatra air opgericht. Tatra Air zal vanaf de lente van 1991 vluchten uitvoeren vanuit Bratislava naar Zurich en Munchen.

***

Kuwaytse kinderen betogen



■*NICE - Kuwaytse kinderen hielden in het Franse Nice een betoging bij het Amerikaanse consulaat in die stad, waarbij zij portretten meevoerden van de naar Saudiarabie uitgeweken emir Jaber al-Ahmend al Sabah. De kinderen hadden ook een duidelijke boodschap over de Iraakse president Saddam Husayn die een nieuwe Hitler wordt genoemd. (AFP-satellietfoto)*

In en rond Kuwayt

JORDANIE zal de nieuwe regering in Kuwayt niet erkennen. Dit heeft de premier van Jordanie, Moudar Badrane, dinsdagavond meegedeeld, middels een verklaring die is verspreid via het nationale persbureau PETRA. De regering van het door Iraq bezette voormalige emiraat heeft dinsdag de 'republiek van Kuwayt' uitgeroepen.

***

De Amerikaanse douane heeft dinsdag 417.344 barrel Iraakse ruwe OLIE IN BESLAG genomen die zich aan boord bevindt van een onder Zweedse vlag varend tankschip in de haven van Port Arthur in Texas. Het ging om het pendeltankschip Thorras, dat in de haven werd aangehouden. Het moederschip dat binnen de internationale wateren lag was niet direct geïdentificeerd. De bestemming van de olie is ook nog niet bekend.

***

De ministers van Buitenlandse zaken van de twaalf EG-LANDEN zullen vrijdag in Brussel bijeenkomen voor een buitengewone vergadering over de Iraakse crisis, zo is dinsdag vernomen uit bronnen van het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken. italie is op het ogenblik voorzitter van de EG.

***

De Amerikaanse minister van Defensie, Dick Cheney, is dinsdagavond in Rabat aangekomen voor een ontmoeting met KONING HASAN, zo is uit welingelichte bron in de Marokkaanse hoofdstad vernomen. De Amerikaanse bewindsman bracht eerder bezoeken aan Saudiarabie en Egypte, waar hij met koning Fahd en president Hosni Mubarak sprak over de situatie in het Midden-Oosten na de invasie van Kuwayt door Iraq.

***

Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft dinsdag Amerikanen aangeraden niet naar het gebied van de Perzische Golf te REIZEN. Het "State department" drong er bij alle Amerikanen op aan af te zien van reizen naar Qatar, Bahrayn, de Verenigde Arabische Emiraten en de oostelijke provincie van Saudiarabie. Het ministerie gaf al eerder de raad niet naar Kuwayt te gaan, het land dat donderdag door Iraakse troepen is bezet.

***

Familieleden van Amerikaanse functionarissen mogen het gebied van de Golf verlaten en het ministerie van Buitenlandse zaken adviseert alle andere Amerikaanse burgers het gebiet te VERLATEN, aldus een functionaris van dit ministerie.

***

Iraq heeft dinsdag gevechtsvliegtuigen mogelijk voorzien van MUNITIE MET GIFGAS. Dit heeft de Amerikaanse krant The Washington Post in zijn editie van woensdag gemeld. De krant die zegslieden bij de Amerikaanse geheime dienst aanhaalde, zei dat het laden van de munitie dinsdag was waargenomen. De bronnen van de krant wilden niet zeggen welke bewijzen zij voor hun uitspraak hadden.

***

Het Britse ministerie van Buitenlandse zaken heeft woensdag meegedeeld dat het geen informatie heeft over een mogelijke militaire actie in Iraq of Saudiarabie. "Wij hebben geen berichten over bombardementen in Baghdad of Saudiarabie ontvangen", zo zei een woordvoerder van het ministerie. Op oliemarkten in het Verre Oosten gingen GERUCHTEN over een luchtaanval op Baghdad en over een Iraakse invasie van Saudiarabie.

***

De EG heeft dinsdag besloten tot een ALGEMEEN HANDELSEMBARGO tegen Iraq en Kuwayt. Het betekent dat er vanaf 7 augustus geen producten meer uit deze landen mogen worden ingevoerd of er naar uitgevoerd. De EG geeft hiermee uitvoering aan de jongste resolutie van de Veiligheidsraad. In het embargo van de EG wordt niet gesproken over wapenverkopen, daar deze niet onder de vrantwoordelijkheid van de EG, maar ... die van de lid-staten afzonderlijk vallen.

Grootste strijdmacht sedert Vietnam

Spoedig dertig VS-schepen bij Iraq

WASHINGTON - De Verenigde Staten verzamelen rond Iraq de grootste militaire macht sinds de oorlog in Vietnam, zo zeggen functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Defensie. De Amerikaanse president, George Bush, wil daarmee de Iraakse president, Saddam Husayn, duidelijk maken dat de VS bereid zijn te vechten om Saudiarabie te beschermen.

De Amerikaanse functionarissen zeiden dat Bush dinsdag het Pentagon opdracht heeft gegeven gevechtsvliegtuigen en circa vierduizend militairen van de VS naar Saudiarabie over te brengen om het hoofd te bieden aan een mogelijke Iraakse inval vanuit Kuwayt. Volgens Amerikaanse tv-maatschappijen zullen de troepen worden gestationeerd op de luchtmachtbasis Dharhan aan de oostkust en bij de hoofdstad Riyad.

DRIE VLIEGDEKSCHEPEN

Op dit moment zijn ten minste tien oorlogsschepen van de Sovjetunie, Groot-Brittannie en Frankrijk in de Golf. Deze schepen kunnen wellicht een bijdrage leveren bij het ondersteunen van de economische en militaire sancties van de Verenigde Naties tegen Iraq.

Het vliegdekschip Saratoga en het slagschip Wisconsin zullen samen met nog acht andere escorteschepen over tien dagen de Middellandse Zee bereiken. De VS hebben dan meer dan dertig schepen, waaronder drie vliegdekschepen, in het gebied rond Iraq. De vliegdekschepen Saratoga, Eisenhower en Independence hebben in totaal meer dan tweehonderd gevechtsvliegtuigen en bommenwerpers aan boord.

OOK STEALTH-BOMMENWERPERS

De totale Amerikaanse inzet zal volgens Defensiefunctionarissen sterker zijn dan enige Amerikaanse militaire strijdgroep die sinds de oorlog in Vietnam is bijeengebracht. "De Amerikaanse troepen zijn onvoldoende partij voor een enorme Iraakse strijdmacht. Maar zij kunnen helpen bij de bescherming van de werkelijke macht: straaljagers", aldus een van de functionarissen. Hij en ook andere zegslieden weigerden in te gaan op berichten dat de B-52-bommenwerpers en mogelijk F-117 "Stealth"-gevechtsvliegtuigen die de radar kunnen ontwijken, met F-15 en F-16-straaljagers naar Saudiarabie worden overgebracht.

Volgens Amerikaanse bronnen hebben de Saudi's Cheney schoorvoetend toestemming gegeven voor het stationeren van de Amerikaanse troepen op Saudische bodem. De Amerikaanse minister van Defensie wordt vandaag voor overleg met president Bush in Washington verwacht.

Beurzen in Europa weer in mineur

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo hebben zich woensdag gedeeltelijk hersteld van de scherpe daling op de vier voorgaande dagen. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 856,07 punten ofwel 3,1 procent tot 28.509,14 na een verlies van 946 punten op maandag.

Het koersgemiddelde was sinds de Iraakse invasie van Kuwayt vorige week donderdag gedaald met 3.185 punten, een verlies van 10,3 procent. Beleggers vreesden ernstige gevolgen van de sterke stijging van de olieprijzen voor de Japanse economie, die voor haar olievoorziening vrijwel volledig afhankelijk is van het buitenland.

Woensdag verbeterde het beursklimaat in Tokyo door een herstel van de obligatiekoersen en flinke aankopen bij het begin van de handel. Beleggers kochten vooral fondsen in de grondstoffensector om zich in te dekken tegen een toeneming van de inflatie door de stijging van de olieprijzen. De crisis rond de Iraakse bezetting van Kuwayt veroorzaakt volgens handelaren echter nog steeds grote onzekerheid op de beurs.

NEW YORK

De effectenbeurs van New York heeft dinsdag bijna geheel in het teken gestaan van de ontwikkelingen aan de Perzische Golf. Positieve berichten haalden de koersen omhoog, ontkenningen daarvan en negatieve berichtgeving haalden de koersen omlaag en gerouchten versterkten de koersbewegingen alleen maar. Uiteindelijk kwam de Dow Jones-index van de dertig grootste industriefondsen na een nerveuze handel uit op 2710,65 punten, 5,69 punten lager dan maandag, toen de beursindex kelderde met ruim 93 punten.

In Europa waar de beurzen zich dinsdag enigszins hersteld hadden van de schokken van de voorgaande dagen begon men vanmorgen echter weer in mineur. Dit vooral als gevolg van de onzekerheid welke over het Midden Oosten blijft bestaan en de vele en wilde geruchten die de ronde doen over de situatie aldaar.

Voor handhaven van orde

Noodtoestand in Peru uitgebreid

LIMA - De regering van de pas geinstalleerde Peruaanse president Alberto Fujimori heeft dinsdag voor dertig dagen de noodtoestand afgekondigd in de hoofdstad Lima en negen provincies van Peru. In een korte verklaring stelt de regering slechts dat het leger verantwoordelijk is voor de handhaving van de openbare orde in de betrokken gebieden.

De instelling van de noodtoestand valt samen met aanhoudende geruchten dat een deel van de politie aan het muiten is geslagen nadat Fujimori kort na zijn aantreden tweehonderd politie-agenten ontsloeg.

In een deel van Peru, waar de guerrillero's het actiefst zijn, was de noodtoestand al sinds 1982 van kracht. Door de nieuwe maatregel wordt nu veertig procent van het grondgebied van het land door het leger gecontroleerd. De ordetroepen hebben het recht zonder tussenkomst van justitie huiszoekingen en arrestaties te verrichten.

De regering van Fujimori, die op 28 juli aantrad, noemt de stap noodzakelijk "om de openbare orde te handhaven". De afgelopen dagen zijn in de arme wijken van Lima en andere steden winkels en marktstalletjes geplunderd. Waarnemers verwachten dat de regering spoedig een noodprogramma zal presenteren om het hoofd te bieden aan de economische crisis.

Snoepjes bij val premier Bhutto



■ *KARACHI - De Mohajim Qaumi movement van de Pakistaanse oppositie vierde het afzetten van premier Benazir Bhutto met het uitdelen van snoepgoed. Voor deze drastische maatregel tekende president Ghulam Ishaq Khan. (AFP-satellietfoto)*

HET AMERIKAANSE chemieconcern Union Carbide heeft zijn tweede-kwartaalwinst zien dalen van 186 miljoen tot 116 miljoen dollar. De omzet verminderde van 2,27 miljard tot 2,13 miljard dollar. Over het eerste halfjaar ging de winst van 387 miljoen naar 210 miljoen dollar en de omzet van 4,51 miljard naar 4,30 miljard dollar.

Datum van ingrijpen niet genoemd

Westafrikaanse landen sturen eigen vredesmacht naar Liberia

BANJUL - De staatshoofden van zeven lidstaten van de Economische gemeenschap van Westafrikaanse landen (ECOWAS) hebben dinsdag besloten een vredesmacht naar Liberia te sturen, waar al maanden een bloedige burgeroorlog woedt. Wanneer de interventiemacht daadwerkelijk zal worden gestuurd is niet bekend.

In het slotcommunique van de Ecowas-top, die sinds maandag in de Gambiaanse hoofdstad Banjul werd gehouden, staat verder dat de zeven de strijdende partijen in Liberia "dringend oproepen" een bestand te sluiten. De vredesmacht die de Westafrikaanse landen naar Liberia sturen wordt de "Ecowas-groep ter controle van het bestand" (ECOMOG) genoemd en zal worden belast met het handhaven van de vrede, herstel van de openbare orde en toezien op een staakt-het-vuren.

De militaire commandant zal worden geleverd door Ghana en zijn plaatsvervanger door Guinee. De vredesmacht zelf zal worden samengesteld door soldaten uit de lidstaten van het bemiddelingscomite van Ecowas die in Banjul bijeenwaren: Nigeria, Ghana, Gambia, Guinee, Sierra Leone, Mali en Togo. Bij de top was ook de voorzitter van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE), Salim Ahmed Salim, aanwezig.

De top benadrukte nogmaals de noodzaak dat er in Liberia een overgangsregering moet komen die algemene verkiezingen voorbereidt. Die regering zou door geen enkele van de strijdende partijen mogen worden gedomineerd en ook zouden de leiders van die groeperingen er geen deel van mogen uitmaken. Tevens moet er in Liberia een nationale conferentie worden gehouden waar alle politieke en maatschappelijke groeperingen aan zouden moeten deelnemen.

Aan de grens tussen Liberia en het buurland Sierra Leone liep de spanning na het bekend worden van het resultaat van de top sterk op. Strijders van het Nationale patriottische front van Liberia van Charles Taylor betrokken defensieve posities in een poging eventueel binnentrekkende troepen tegen te houden. De NPFL verzet zich tegen een inmenging van buitenaf.

PRIJS MOET STABIEL BLIJVEN

Toezegging van Iran en Venezuela:

Olieproductie gaat omhoog, indien nodig

TEHERAN/CARACAS - Venezuela en Iran hebben laten weten bereid te zijn hun olieproductie te vergroten. Dit in verband met de huidige situatie.

In een interview met de BBC verklaarde de Iraanse Olieminister Gholamreza Aqazadeh dat zijn land prijs stelt op een evenwichtige oliemarkt en bereid is meer olie te produceren als onderdeel van afspraken binnen de OPEC (Organisatie van Olie-exporterende landen).

De Venezolaanse president Carlos Andres Perez heeft in een gesprek met de Amerikaanse vice-president Dan Quayle verklaard dat de OPEC de olieprijzen laag wil houden en dat enkele landen bereid zijn de productie te vergroten. "Perez heeft Quayle verteld dat hij met OPEC-lidstaten heeft gesproken en dat zij het erover eens zijn geworden dat grote prijsfluctuaties voor niemand goed zijn en dat zij stappen zouden ondernemen om te verzekeren dat de olieprijs zo dicht mogelijk bij de 21 dollar (per vat) blijft". Zo heeft een Amerikaanse regeringsfunctionaris verklaard.

OPEC-lidstaten zouden kunnen voorzien in de 4,5 miljoen vaten per dag die Iraq en Kuwayt tot nog toe samen produceerden.

Olieproducenten die niet bij de OPEC zijn aangesloten zijn volgens oliedeskundigen niet in staat hun productie op korte termijn te vergroten. Noorwegen zit met het jaarlijkse onderhoud van de boorplatforms, Canada en Mexico benutten hun productiecapaciteit bijna volledig en hetzelfde geldt voor de Sovjetunie en de VS.

Dollar en pond sterling hoger:

Gevolg spanningen in Midden-Oosten

AMSTERDAM - De koersen van de dollar en het pond sterling zijn woensdagmorgen op de Europese valutamarkten duidelijk gestegen onder invloed van het oplopen van de spanningen rond de Iraakse bezetting van Kuwayt. Vooral het nieuws dat de Verenigde Staten troepen gaan stationeren in Saudiarabië bracht beleggers ertoe zekerheid te zoeken in de twee valuta's.

Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de dollarkoers om 10.00 uur op Nf 1,7870, bijna een cent meer dan de slotkoers van Nf 1,7790 op dinsdag. De dollar was dinsdagavond al op een hoger niveau gekomen op de valutamarkt in New York.

Ook ten opzichte van de mark boekte de dollar koerswinst. De openingskoers in Frankfurt bedroeg 1,5845 Mark, ongeveer een halve Pfennig meer dan de slotkoers van 1,5790 mark op dinsdag. De Amerikaanse munteenheid was eerder op de dag in Tokyo gedaald tegenover de yen. Er werd een slotkoers vastgesteld van 150,00 yen tegen 150,60 yen op dinsdag.

Voor het pond sterling werd woensdagmorgen om 10.00 uur een koers genoteerd van Nf 3,3530, anderhalve cent meer dan de slotkoers van Nf 3,3380 de voorgaande dag. De goudprijs was vrijwel onveranderd. Op de markt in Zurich werd geopend op 384,25 dollar per ounce (31,1 gram) tegen een slotprijs van 384 dollar op dinsdag.

Air Jamaica:
Transport in vrije zone is wenselijk

WILLEMSTAD — 'Air Jamaica steunt het door gedeputeerde Mendes de Gouveia gedane voorstel om tot een intern transportsysteem in de Vrije Zone te komen. In het verleden hebben wij dit voorstel ook gedaan, daar een intern transportsysteem in de Vrije Zone hard nodig is', aldus Arvid Villanueva, vertegenwoordiger op Curaçao van de Jamaicaanse luchtvaart maatschappij, Air Jamaica. Een intern transportsysteem zou de clientele van de Curaçaose Vrije Zone van de ene kant naar de andere verplaatsen. Gezien het feit dat de vrije zone de laatste jaren sterk is zou z'on transportsysteem goed van pas komen, verklaarde Villanueva in een persbericht.

Dagelijks moeten de kopers in de Vrije Zone te Nieuwe Haven van de ene naar de andere winkel in de hitte sjouwen. Meestal met grote tassen en pakken. 'Het is ons niet bekend wie de beslissing hieromtrent moet nemen. Maar één ding weten wij zeker, een intern transportsysteem is dringend nodig.

Volgens de Air Jamaica-vertegenwoordiger moet er meer diversificatie komen in de goederen die in de Vrije Zone verkocht worden. Deze kritiek wordt constant door vooral de kopers uit Jamaica geuit, aldus Villanueva.

Over de sanitaire mogelijkheden in de Vrije Zone wordt ook veel kritiek door de Jamaicaanse klanten geuit. Vooral omdat de toiletten meestal te ver van elkaar liggen, aldus de Air Jamaica vertegenwoordiger, Arvid Villanueva.



■ *WILLEMSTAD — Op bijgaande foto staat de verkeerszuil op het kruispunt Caracasbaaiweg / Dr Maalweg. Echter, zonder de gebruikelijke 'thermometer' van het aantal verkeersslachtoffers. Dit jaar zijn tot op heden 11 verkeersdoden gevallen.*

De Amigoe ging op zoek naar de reden van deze wijziging. Na een hele reeks omzwervingen bij instanties als politie, Verkeerstechnische Dienst en de Dienst Openbare Werken was voor het ter perse gaan van deze editie nog steeds niet duidelijk wie voor deze verandering ter verantwoording moet worden geroepen.

Volgens het DOW moet het antwoord gezocht worden bij de Vereniging Veilig Verkeer. Enige tijd geleden kwam de vereniging bij het DOW met het verzoek voor een onderhoudsbeurt van de zuilen.

Het DOW verwees de instantie toen naar onderaannemer. De Vereniging Veilig Verkeer was niet bereikbaar voor een reactie.

STINAPA IN JAARVERSLAG 1989:
Rif op paar plaatsen aangetast
"Voorzichtig met aanslag stranden en met wrakken"

WILLEMSTAD — De Stinapa, de stichting Natuurparken Nederlandse Antillen, staat zeer sceptisch tegenover de pogingen van sommige ondernemers op Curaçao het eiland te verrijken met 'natuurlijke' stranden en de plaatsing van scheepswrakken in de Curaçaose riffen ten gunste van het duiktoerisme. In haar jaarverslag bekritiseert de stichting het streven sommigen om Curaçao op te zadelen met historie en milieu die het eiland nooit heeft gehad.

'Op die manier gaan de unieke en authentieke kwaliteiten die typerend zijn voor het eiland en die voor toeristen aantrekkelijk zijn, verloren. We kunnen stellen dat als alle huidige plannen worden verwezenlijkt, Curaçao in de komende jaren veel van zijn unieke karakter en oorspronkelijke natuur zal verliezen', aldus het verslag.

Stinapa beschouwt zichzelf als een nuttig lichaam om de regering van advies te dienen bij de manier, waarop het eiland kan worden ontwikkeld met behoud van de levensstijl van Curaçao, de karakteristieke landschappen, en oorspronkelijke natuur. Het is mogelijk 'to eat our cake and have it too', meent de Stinapa.

Dit jaar heeft het Bestuurscollege van Curaçao de Lionsclub toestemming gegeven een schip tegenover het Lions Dive Hotel tot zinken te brengen. Het moedwillig tot zinken brengen van het schip had tot doel als toeristische trekpleister te fungeren. Maar op die plaats slijt de zeebodem dieper uit en zakt het wrak dieper weg dan het niveau dat de gemiddelde duiker bereikt. Daarom werd het schip nooit tot zinken gebracht. Een eerdere poging een schip tot zinken te brengen was al mislukt. Het schip verdween in de diepte en bracht veel schade toe aan het koraal en liet veel rommel achter, constateert Stinapa in het jaarverslag.

WRAKKEN

De stichting verwacht in de komende jaren meer verzoeken schepen tot zinken te brengen. Zij vindt dat dergelijke verzoeken niet moeten worden gehonoreerd.

'Onze riffen tellen al voldoende wrakken: een sleepboot in de Caracasbaai, drie kleine schepen en de 'Oranje Nassau' tegenover het Seaquarium, autowrakken bij Marie Pompoen en in de Vaersenbaai, een vliegtuig bij Coral Cliff en de 'Superior Producer' westelijk van de Sint Annabaai. De riffen van Curaçao behoren tot de mooiste ter wereld en moeten niet met nog meer wrakken worden aangetast', vindt de Stinapa.

De stichting wijst er in haar verslag verder op dat er grote kunstmatige stranden zijn aangelegd om het toerisme te stimuleren. 'De stranden worden beschouwd als zeer succesvol ondanks hoge onderhoudskosten, vies water en beschadigde koralen. De populariteit ervan is voornamelijk te danken aan een combinatie van attracties, zoals topless baden, muziek, concerten, watersport en hun gemakkelijke toegankelijkheid. Maar bij de meeste kunstmatige stranden blijkt het gebruikte zand te hebben geleid tot een ernstige aantasting van het rif als gevolg van een toegenomen hoeveelheid bezinksel. Bovendien wordt het zand onttrokken aan diep water langs de noordkust. De effecten hiervan op het ecosysteem zijn onbekend'.

Vandaar dat het BC van Curaçao een Nederlandse specialist, professor J.F. Agema, naar Curaçao heeft gehaald om over alternatieven voor de aanleg van stranden te praten. De besprekingen worden georganiseerd door de Dienst Openbare Werken.

WILLEMSTAD — De politie van rio Canario heeft op de Kaya Falcon moeten bemiddelen bij een onenigheid tussen twee vechtende vrouwen. De buurvrouwen hadden ruzie gekregen naar aanleiding van roddels die over elkaar verspreid waren.

Plaza: klaar voor vernieuwing





■ *WILLEMSTAD — In het Plaza-hotel is men begonnen met de grote vernieuwing van het hotel. In totaal zal het drie tot vier jaar duren voor de verbouwing achter de rug is. Vandaar: de plaatsing van een noodreceptie (zie foto boven) en de aanleg van een geluidswal. Volgens Marc van der Valk, algemeen directeur van het hotel, mogen de gasten geen last ondervinden van de werkzaamheden. "Klanten die hier speciaal naar toe reizen, moeten het naar de zin hebben. Ze moeten willen terugkomen", vertelde hij de Amigoe in een interview.*

MENSEN



■ *Don Johnson populair onder andere van de televisieserie Miami Vice begroet toeschouwers nadat hij op een persconferentie had aangekondigd mee te zullen doen aan een botenrace op de Hudson rivier 18 augustus aanstaande. Johnson zal wel genoeg ervaring hebben op dat gebied, want achtervolgingen per speedboot waren in de serie schering en inslag.*

Japan moet excuses aanbieden

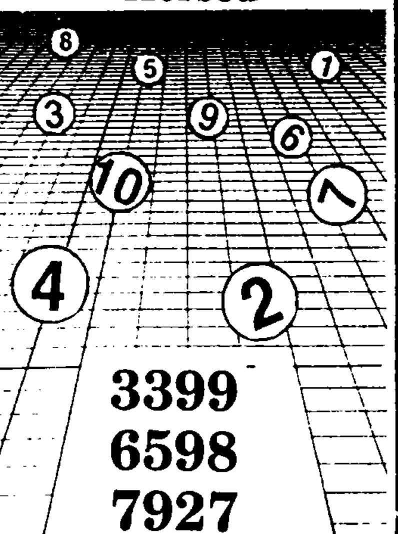
De burgemeester van Nagasaki, dat in 1945 aan het einde van de Tweede Wereldoorlog werd getroffen door een Amerikaanse atoombom, vindt dat Japan zijn excuses moet maken voor zijn agressie tijdens de oorlog. Dat heeft burgemeester Hitoshi Motoshima woensdag verklaard.

"Waarom is er een atoombom geworpen op Nagasaki? Omdat Nagasaki symbool stond voor een eeuw lang Japanse agressie in Azie", zo zei Motoshima. De burgemeester staat bekend om zijn opvatting dat de vorig jaar overleden keizer Hirohito ten minste voor een deel verantwoordelijk was voor het Japanse optreden voor en tijdens de Tweede Wereldoorlog.

Donderdag herdenkt Nagasaki dat het in 1945 werd getroffen door een atoombom waarbij 70.000 burgers om het leven kwamen. Motoshima zal voor het eerst spijt betuigen aan de duizenden Chinese en Koreaanse dwangarbeiders die bij de bomaanval om het leven zijn gekomen.

De Japanse regering heeft tot op heden nog nooit haar excuses gemaakt voor de dood van Chinese en Koreaanse dwangarbeiders tijdens de Tweede Wereldoorlog. Alleen al bij de aanvallen op Nagasaki en Hiroshima zijn naar schatting 30.000 dwangarbeiders om het leven gekomen.

Wega di Number Kòrsou



TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Countries & People;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Jazztime: 'Un ora ku jazz';
20.00 Tele-Notisia;
20.30 How things work;
20.45 Sedukal: 'Toespraak van gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia';
21.00 In Therapie: 'Obsessie';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Sanmenvatting Tele-Notisia;
22.40 Planeta 3: 'Las armas de Fuego';
23.40 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

JAKARTA - Indonesie en de Volksrepubliek China hebben woensdag na een breuk van 23 jaar hun diplomatieke betrekkingen formeel hersteld. De ministers van Buitenlandse zaken van beide landen ondertekenden daartoe documenten in aanwezigheid van de Indonesische president Suharto en de Chinese premier Li Peng die op bezoek is in Indonesie.

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Gore Vidal's Billy the Kid' (1989, Val Kilmer)
22.05 Movie: 'Fort Apache' (1948, John Wayne)
24.50 Movie: 'Heaven with a Gun', (1969, Glenn Ford)
02.50 Movie: 'Shootout in a One Dog town' (1973, Richard Crenna)
04.30 I love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: The Wizards tries to help
16.30 War between the Classes
17.30 Gleaming the Cube (PG13)
19.15 Wicked Stepmother (PG13)
21.00 Teen Witch (PG13)
22.30 HBO Comedy Hour: Bob Saget - In the Dream State
23.30 Coming to America (R)
01.35 Tales from the crypt: Dead Right
02.10 Howling IV (R)
03.40 Steven Wright in Appointments of Dennis Jennings
04.15 Link (R).

De **nieuwste trend** in Den Haag en Scheveningen. Lepeltjes omgebogen tot dasspeld. In de binnenstad lopen de trotse dragers inmiddels bij bosjes rond. Zo ook de dire op bijgaande foto. Ze zijn naar eigen zeggen alle drie heel eerlijk aan hun sieraad gekomen, want velen laten vooral de zilveren lepeltjes nog wel eens ongevraagd bij moeders of zelfs schoonmoeders verdwijnen om die op straat fluks om te buigen tot fijne dasspeld. En ook de uitbater van koffieshops en broodjeszaken zouden de laatste tijd nog wel eens wat lepeltjes missen. Gebaksvorkjes blijken overigens al een goede variant te zijn. Op een terrasje bood een Duitse toerist al 35 gulden voor zo'n leuk Haags souveniertje. De drager ging er niet op in want het schijnt nog een hele klus te zijn om die gebruiksvoorwerpen zonder breken te buigen tot clip.

Slimme obers, die reeds ontdekten dat de lepeltjes -als sneeuw voor de zon - van de schoteltjes verdwenen, hebben daar inmiddels wat op gevonden. Voor elk verdwenen lepeltje brengen ze nu een rijksdaalder in rekening. Nog weinig voor een dasspeld.



Geen olifanten in Nederland: Greenpeace eist intrekking vergunning

Greenpeace heeft maandag het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij in een brief gevraagd de invoervergunning voor zeven jonge Aziatische olifanten in te trekken. Het ministerie heeft deze vergunning onlangs verleend aan de Nederlandse dierhandelaar F. Van den Brink uit Soest, zo deelde Greenpeace maandag mee.

Volgens de milieu-organisatie is een jonge olifant ongeveer 50.000 gulden waard en een lucratief handelsobject. De zeven olifanten komen uit Myanmar (het voormalige Birma) en zijn op 25 juli in Rotterdam aangekomen en daarna naar Soest gebracht. Greenpeace verwacht dat de beesten aan buitenlandse dierentuinen worden overgedaan omdat er in Nederlandse dierentuinen geen behoefte is aan Aziatische olifanten.

De Aziatische olifant wordt met uitsterven bedreigd. Myanmar heeft een van de grootste populaties met naar schatting nog maar 3000 a 5000 dieren. De soort is geplaatst op lijst I van de conventie van Washington, aldus Greenpeace. Dat houdt in dat handel in Aziatische olifanten voor commerciële doeleinden niet mag, behalve als kan worden aangetoond dat de dieren zijn gefokt.

Volgens Greenpeace gaat het fokken van de Aziatische olifanten zo slecht dat de fokgroep steeds moet worden aangevuld met dieren uit het wild. Myanmar heeft een jaarlijks vangstquotum ingesteld om te voorkomen dat er teveel olifanten worden gevangen, aldus de milieu-organisatie. '

Dood door schuld

De Bredase politie heeft de 22-jarige Bredanaar P.R. gearresteerd op verdenking van **doodslag**. Hij zou afgelopen zaterdagavond op de noordelijke rondweg van Breda zo hinderlijk gereden hebben, dat de 65-jarige Bredase automobiliste E. van Hout een aanrijding kreeg en ter plaatse overleed.

Volgens getuigen was R. de automobiliste diverse keren gepasseerd om dan voor haar rijdend sterk af te remmen. Na een kilometer of zeven werd dit mevrouw Van Hout fataal. Toen zij weer plotseling moest afremmen verloor zij de macht over het stuur en reed tegen een lichtmast. Een met haar meerijdend buurjongetje van de camping waar zij haar vakantie vierde, raakte bij het ongeluk gewond.

Het parket in Breda heeft onlangs aangekondigd vervolging wegens doodslag in te gaan stellen tegen mensen die opzettelijk grove verkeersfouten maken waar anderen ernstig door gewond raken of komen te overlijden. Tot nu toe werd daarvoor artikel 30 van de wegenverkeerswet gebruikt.

De verdachte Bredanaar is volgens een woordvoerder van de gemeentepolitie in Breda in verzekering gesteld. Hij zal dinsdag of woensdag worden voorgeleid aan de Officier van Justitie.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 374.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodas (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer

Door Marten Toonder



6527 — De nacht was gevallen en de maan bescheen het slingerende schip door een voortjagend wolkenveld.

Kapitein Walrus had de brug beklommen om een blik op het kompas te werpen, maar daarin werd hij gestoord door een rinkelend geluid op het voordek.

'De bootsman is nog laat in de weer', mompelde hij. 'Wat moet-ie nou op dit uur met een ankerketting?'

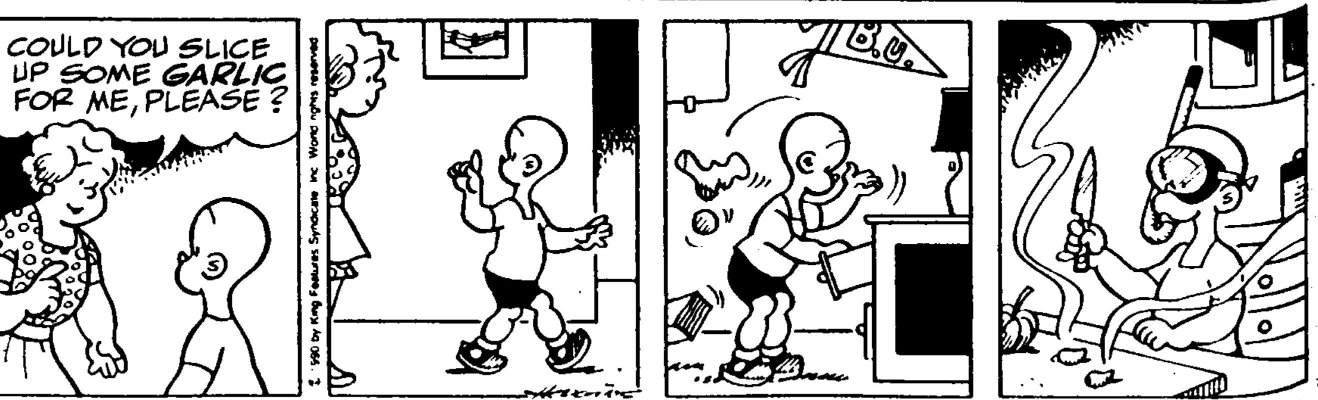
Hij boog zich over de railing, doch toen hij niemand gewaar werd, trok er een rimpel over zijn voorhoofd. 'D[illegible] anders aan het donderjagen', stelde [illegible] landkrabben [illegible] met d[illegible] meer [illegible] eten!'

[illegible] haalde hij de trap [illegible] die naar het dek leidde, terwijl een scherpe terechtwijzing voor zijn passagiers hem naar de lippen welde. Maar hij zou geen tijd krijgen om zich te uiten.

Neef Elias en de schurkachtige Rokus hoorden de bonkende voetstappen van de gezagvoerder naderen en daar ze op alles waren voorbereid, trokken ze zich snel in de schaduw terug. Het voordek leek dan ook verlaten toen de zeerob beneden aankwam.

En voordat hij rustig had kunnen rondkijken, sprong Elias van onder de trap tevoorschijn en raakte hem zo krachtig op de schedel, dat de lust tot verdere waarnemingen hem verging.

'Die is voorlopig stil', gromde de aanvaller, zijn knuppel overboord werpend. 'Kom maar voor de dag, Rokus, maar je moet die ketting niet slepen, draag hem liever!'









AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Afsluiting schoolvakantie

KRALENDIJK — Ter afsluiting van de schoolvakantie werden maandagmiddag door de Openbare Bibliotheek nog enige activiteiten georganiseerd voor de jeugd van Playa en omgeving. De middag bestond uit een toneelopvoering, sprookjes vertellen en dans. DJ Night was ook aanwezig om de middag muzikaal te omlijsten. Een en ander kwam tot stand in samenwerking met een aantal ondernemers uit Kralendijk.

De foto toont de leuke sfeer in de zaal van Jeugdhuis Jong Bonaire.




Op de foto: de groep studenten die afreisde naar Curaçao in gezelschap van gedeputeerde Cai Marsera.

Bonaireaanse bursalen vertrokken naar Curaçao, Nederland

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdagmiddag zijn in totaal twintig bursalen en studenten afgereisd naar Curaçao om aldaar hun verdere studie te volgen. In dit schooljaar is het de eerste keer dat studenten die een huisvestigingstoelage en een beurs kregen samen reizen.

De gedeputeerde van Onderwijs Cai Marsera nam op de luchthaven afscheid van de jongelui en overhandigde hen een vlaggetje van Bonaire. De gedeputeerde hield een korte toespraak waarin hij zei: 'Nu zijn jullie nog in gezelschap van de ouders door wie jullie zijn opgevoed, straks echter wanneer je in het vliegtuig stapt, ben je alleen en moet je zelf gaan beslissen'. De gedeputeerde drukte de jongelui op het hart zich in de sfeer van een ander eiland zo veel mogelijk aan te passen.

Marsera eindigde zijn toespraak met te zeggen dat de studenten niet moeten vergeten dat hun studie op de eerste plaats komt. Ook zou hij graag zien dat wanneer de studie is afgerond de studenten terug komen op Bonaire om bij te dragen aan de ontwikkeling van hun eigen eiland.

De studenten reisden af in gezelschap van minister Chucho Smits, Naaldijk van het departement van Onderwijs van Curaçao en mevrouw Beukenboom van de SEF. Op Curaçao werden de studenten ontvangen door mevrouw Lamp van het departement van Onderwijs, die de studenten naar de adressen begeleidde waar zij zullen verblijven. Tijdens het afscheid van de studenten op de Flamingo-luchthaven waren ook aanwezig Henry Toré en Broertje Molina van het departement van Onderwijs en Pancho Cecilia van de Servicio Enseñansa i Formashon (SEF).

Een tweede groep van negentien bursalen vertrok afgelopen zondag naar Nederland. Deze werden uitgeleide gedaan door de waarnemend gezaghebber Richard Dammers. Ook Dammers benadrukte in zijn toespraak de wens de studenten terug te zien na afloop van hun studie. De gezaghebber haalde onder meer de woorden aan van wijlen president John F. Kennedy: 'Het is niet wat het land voor jou kan doen, doch wat kun jij voor je land doen'.

Inmiddels is vernomen dat beide groepen goed zijn aangekomen.

Zwarte Madonna ongehavend

WARSCHAU - De schildering van de Zwarte Madonna is dinsdag onbeschadigd gebleven bij een brand in het kloostercomplex op de Jasna Gora in het Poolse bedevaartsoord Czestochowa.

Volgens de priester Jan Watroba verwoestte het vuur het dak van de woonruimte van de monniken, het oudste deel van het complex, maar bleef de nabijgelegen kapel met de Zwarte Madonna voor het vuur gespaard. "De brand is geheel onder controle, al is hij nog niet geblust. Het gevaar is voorbij", aldus Watroba. Volgens de Poolse radio is de brand veroorzaakt door kortsluiting. Katholieken in heel Polen zijn juist deze week begonnen aan de bedevaart naar Czestochowa waar op Maria tenhemelopneming (15 augustus) honderdduizenden gelovigen worden verwacht.

Rakettenregen op Kabul

ISLAMABAD - Afghaanse verzetsstrijders, die de regering van president Najibullah bevechten, hebben dinsdag een ware rakettenregen op de Afghaanse hoofdstad Kabul afgevuurd. Daarbij zijn veertien mensen omgekomen en tien gewondgeraakt, zo meldde de officiele Afghaanse radio in een uitzending die werd opgevangen in de Pakistaanse hoofdstad Islamabad.

Colombo: met Tamils geen bestand

COLOMBO - De Srilankaanse minister van Defensie, Ranjan Wijeratne, heeft dinsdag een staakt-het-vuren met Tamil-rebellen uitgesloten en onderstreept dat de regering van zins is de guerrilla-organisatie Tamil Tijgers voor de bevrijding Tamil Eelam (ltte) te vernietigen.

Minister van Buitenlandse zaken Harold Herat ontkende dat Sri Lanka om buitenlandse militaire hulp heeft gevraagd. Hij zei er van overtuigd te zijn dat het Srilankaanse leger voldoende is toegerust om de Tamil-opstandelingen te verslaan. Oppositieleidster Sirima Bandaranaike had dinsdag om opheldering gevraagd in verband met de reis naar het Midden-Oosten, vorige week, van de Srilankaanse ministers van Defensie en Handel. De twee bewindslieden zouden wapens hebben willen kopen.

Minister Smits op Bonaire

KRALENDIJK — Afgelopen week bracht minister drs ing. Chucho Smits, vergezeld van de directeur van het Onderwijs Naaldijk en Liz Lamp van het departement van Onderwijs Curaçao, een werkbezoek aan het Bestuurscollege van Bonaire.

Het Bestuurscollege van Bonaire werd vertegenwoordigd door de waarnemend gezaghebber Richard Dammers, gedeputeerde Marsera en waarnemend secretaris Dijs Schermer. Namens het departement van Onderwijs van Bonaire was aanwezig Henry Toré.

Tijdens dit oriëntatiebezoek werden diverse actuele onderwerpen besproken zoals de decentralisatie van het onderwijs en het wel en wee van studerende Bonaireanen op Curaçao. De informatie die de minister naar voren bracht, was zeer belangrijk voor de gedeputeerde Marsera, die onder meer de portefeuille Onderwijs, Cultuur en OKSNA voor de Bonaireaanse overheid behartigt.

Eveneens werd het BC door de minister geïnformeerd omtrent de vorderingen van de decentralisatie van het departement van Arbeid en het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid (HIW) en met name in welke fase de decentralisatie zich bevindt.

Foto: het BC in gesprek met de minister en zijn delegatie.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 8 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	3.265	3.32	3.38
NED GLD	98.46	99.18	99.98
BOLIVAR	-.-		
ZW FRANCS	132.29	133.01	133.81
FR FRANCS	32.02	33.12	33.82
DUITSE MARK	111.07	111.79	112.59
IT LIRE	1.20	1.50	1.56
JAPANSE YEN	117.60	118.46	119.26
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 8 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.33
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	101.55

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

DANKBETUIGING

Hierbij willen wij U dankzeggen voor de vele blijken van belangstelling en warmte, ondervonden bij het plotseling heengaan van onze dierbare en zorgzame man, vader en grootvader,

Mr. Albertus Wilhelmus Alfons Heidweiller

Fam. Heidweiller-Durand.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta gradici sinceramente un y tur cu di un of otro manera a mustra atenshon durante enfermedad y entierro di mi querida esposa, nos mama, ruman, tanta y abuela

SRA. JOHANNA ISABEL LANDSMARK-HELMIJR

Tambe nos ta gradisi dokter, broeder y verpleegsternan di St. Elisabeth Hospital.
Na tur esnan cu a manda telegram, krans y kaarchi di condolencia nos mas sincero gradicimento.
Boso atenshon tabata pa nos un gran consuelo.

Na nomber di
Ruford Charles Landsmark, jiunan i demas famianan.

Hij zal alle tranen van hun ogen afwissen, en de dood zal niet meer zijn, noch rouw, noch geklaag, noch moeite zal er meer zijn, want de eerste dingen zijn voorbijgegaan.
(Openbaring 21 vers. 4)

Dinsdag, is toch nog geheel onverwachts, vredig van ons heengegaan,

WILLEM LEW

Namens zijn echtgenote:
Mevrouw de Weduwe Agnes Lew-Chin-Ten-Fung
en familie.

De teraarde bestelling vindt plaats op donderdag 9 augustus 1990.
De rouwstoet vertrekt om 4 uur vanuit het Moratorium van het St. Elisabeth Gasthuis naar de Rooms Katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 12 uur 's middags in het Moratorium van het St. Elisabeth Gasthuis.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	07-08	FRANKFURT	PREV.	07-08	AMSTERDAM	PREV	07-08
DOW JONES	2716	2710	DAX INDEX	1740	1770	CBS GEN.INDEX	107.80	110.70
AM.BRANDS	62.63	64.13	ASKO	842.00	847.00	ABN	34.30	34.50
AM.EXP.	26.13	26.00	BASF	251.00	256.50	AEGON	114.10	118.80
ANHEUSER B	38.00	37.75	BMW	512.00	520.00	AHOLD	128.00	129.80
ATT	34.38	35.38	COMMERZBANK	275.00	281.00	AMEV	50.90	52.70
BORDEN	32.88	32.88	DAIMLER BENZ	771.50	781.00	AKZO	103.00	103.90
CAMPBELL S	50.88	51.75	DEUTSCHE BANK	755.00	768.00	AMRO	67.80	68.90
CHRYSLER	13.50	13.13	HOECHST	250.10	254.10	BOLS	175.00	183.00
CITICORP	18.50	18.75	KAUFHOF	602.00	620.00	BUHR.TET.	65.20	68.70
COCA COLA	41.50	42.38	MAN	420.00	425.00	DAF	25.60	25.70
DIGITAL	69.00	68.25	PREUSSAG	375.00	388.50	DSM	100.80	101.90
DUPONT	39.75	39.38	SIEMENS	688.00	702.50	ELSEVIER	84.20	87.70
EAST.KODAK	39.75	40.00	VW	538.00	547.00	FOKKER	48.00	47.60
EXXON	54.38	53.38				GIST BROC.	28.10	28.80
FORD	38.38	38.00				HAGEMEYER	111.00	114.00
GEN.ELECT.	65.75	67.25	LONDON			HEINEKEN	123.20	125.70
GEN.MOTORS	41.38	40.13				HOOGOVENS	60.00	60.90
HEINZ	31.50	31.50	FT-100 INDEX	2220	2248	KLM	27.00	27.50
HOMESTAKE	20.75	21.00				KNP	43.00	44.20
IBM	103.63	103.00	ARGYLL	2.25	2.36	NEDLLOYD	64.50	68.30
KELLOGG	64.13	63.50	BARCLAYS BANK	3.68	3.77	NMB	43.20	44.60
MC DONALDS	29.13	29.75	BASS	10.47	10.60	NAT.NED.	65.20	66.40
MERCK	82.75	83.00	BRITISH STEEL	1.31	1.29	PHILIPS	25.30	26.90
MINNES.MNG	81.88	83.00	BRITISH TEL	2.75	2.86	ROBECO	95.30	94.80
MOBIL CORP	68.25	67.50	BTR	3.66	3.74	ROLINCO	93.70	92.50
NCR	65.50	64.50	CADBURY	3.28	3.32	RORENTO	59.50	59.30
PFIZER	68.50	70.75	CABLE & WIRE	4.70	4.82	RODAMCO	75.10	75.40
P.MORRIS	44.25	45.25	GRAND MET	6.08	6.10	ROYAL DUTCH	149.40	150.10
QUAKER	43.25	43.00	MARKS & SPENCER	2.22	2.30	UNILEVER	147.20	149.80
SEARS	31.13	30.00	REDLAND	5.71	5.83	VMF STORK	53.00	54.00
UP JOHN	37.75	38.25	TATE & LYLE	2.70	2.84	VOC	39.80	40.40
USX	34.50	33.88				VNU	93.00	93.00
WOOLWORTH	28.00	27.38				WESSANEN	61.00	63.40
			TOKYO					
GOLD	382.20	383.25				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	28599	27653			
SILVER	5.26	5.23				TSE 300		3470,0
			BRIDGESTONE	1350	1300			
CRUDE OIL	27.38	29.00	CANON	1610	1550	ALCAN		26.00
			DAI ICHI KANGYO	2120	2110	BELL		37.50
US$/Yen	149.70	149.80	DAIWA SEC.	1220	1140	BANK OF NS		13.88
			HITACHI	1250	1230	CAN.PAC.		19.50
US$/DMARK	1.57	1.58	HONDA MOT.	1570	1590	INASCO		35.63
			JAPAN AIRLINES			LAIDLAW		23.63
GBP/US$	1.87	1.87	NEC	1660	1640	MOORE		31.63
			NOMURA SEC.	1920	1890	NORANDA		19.25
US$/NLG	1.77	1.78	NIPPON STEEL	490	490	PLACER DOME		20.25
			MAZDA	795	740	POWER CORP.		14.50
ECU/US$	131.90	131.90	SONY	7800	7760	ROYAL BANK		22.50